



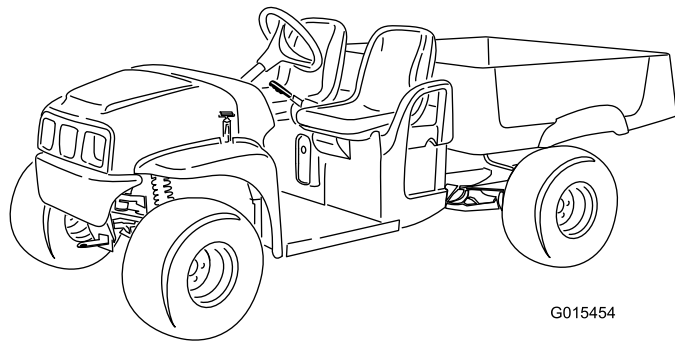
Count on it.

Руководство оператора

Технологический автомобиль Workman® /MDE

Номер модели 07299—Заводской номер 315000001 и до

Номер модели 07299ТС—Заводской номер 315000001 и до



G015454



Данное изделие отвечает требованиям всех соответствующих директив, действующих в Европе; подробные сведения содержатся в документе «Декларация соответствия» на каждое отдельное изделие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

КАЛИФОРНИЯ

Положение 65, Предупреждение

В соответствии с информацией, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, данное вещество содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врождённые пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

Введение

Данный автомобиль рассчитан в основном на использование вне дорог, он не предназначен для активного применения на дорогах общего пользования. При проезде на этом автомобиле по дорогам общего пользования соблюдайте все правила дорожного движения и используйте все дополнительные средства, требуемые законодательством, такие как осветительные приборы, указатели поворота, знак медленно движущегося транспортного средства (SMV) и другие, если необходимо.

Данный автомобиль является технологическим транспортным средством, предназначенным для использования профессиональными наемными операторами в коммерческих целях. Прежде всего он рассчитан на перевозку оборудования, используемого в указанных целях. Данный автомобиль допускает перевозку одного оператора и одного пассажира на промаркированных сиденьях. Перевозить пассажиров на грузовой платформе автомобиля запрещается.

Внимательно изучите данное руководство, чтобы узнать как правильно использовать и обслуживать автомобиль, избегая травмирования и повреждения оборудования. Пользователь несет ответственность за правильное и безопасное использование автомобиля.

Вы можете напрямую связаться с компанией Toro, используя www.Toro.com, чтобы получить информацию об изделии и дополнительном оборудовании, найти дилера или зарегистрировать изделие.

Для выполнения технического обслуживания, приобретения оригинальных запчастей Toro или

получения дополнительной информации обращайтесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию или в отдел технического обслуживания компании Toro. Не забудьте при этом указать модель и заводской номер изделия. **Рисунок 1** показано местонахождение названия модели и заводского номера на автомобиле. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.

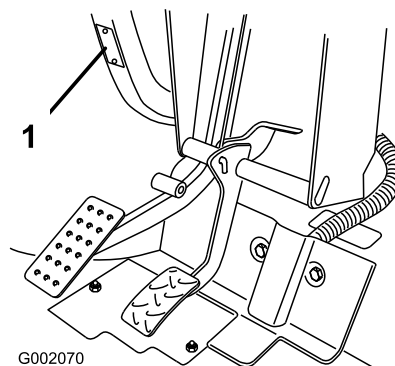


Рисунок 1

1. Место названия модели и серийного номера

Номер модели _____

Заводской номер _____

В настоящем руководстве приведены потенциальные факторы опасности и рекомендации по их предупреждению, обозначенные символом предупреждения об опасности (**Рисунок 2**). Данный символ означает, что имеется опасность, которая может привести к серьезной травме или летальному исходу, если пользователь не будет соблюдать рекомендуемые меры предосторожности.



Рисунок 2

1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** — привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части автомобиля, и **Примечание** — выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

Содержание

Техника безопасности	4
Методы безопасной эксплуатации	4
Эксплуатация	5
Обращение с аккумуляторными батареями и их обслуживание	7
Техническое обслуживание	8
Звуковое давление	9
Вибрация, воздействующая на руки и кисти	9
Вибрация, воздействующая на все тело оператора	9
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями	10
Сборка	13
1 Установка рулевого колеса	13
2 Установка аккумуляторных батарей	14
3 Настройка напряжения зарядного устройства	16
4 Проверка уровней жидкостей и давления воздуха в шинах	16
5 Изучение руководства и просмотр учебного видеофильма по технике безопасности	17
Знакомство с изделием	18
Органы управления	19
Технические характеристики	22
Навесные орудия и вспомогательные приспособления	22
Эксплуатация	23
Безопасность — прежде всего!	23
Выполнение проверок перед запуском	23
Проверка уровня тормозной жидкости	23
Проверка давления в шинах	24
Понимание принципа действия и использование системы аккумуляторных батарей	24
Обкатка нового автомобиля	26
Эксплуатация автомобиля	26
Останов автомобиля	26
Постановка автомобиля на стоянку	26
Управление грузовым кузовом	26
Транспортировка автомобиля	29
Буксировка автомобиля	29
Буксировка прицепа	30
Техническое обслуживание	31
Рекомендуемый график(и) технического обслуживания	31
Перечень операций ежедневного технического обслуживания	31
Действия перед техническим обслуживанием	32
Техническое обслуживание автомобиля в особых условиях эксплуатации	32
Подготовка автомобиля к техническому обслуживанию	32
Подъем автомобиля	33
Доступ к капоту	33
Смазка	34

Смазывание автомобиля	34
Смазывание консистентной смазкой подшипников передних колес	34
Техническое обслуживание электрической системы	37
Техническое обслуживание аккумуляторных батарей	37
Замена плавких предохранителей	40
Техническое обслуживание фар	40
Техническое обслуживание приводной системы	42
Техническое обслуживание колес	42
Регулировка схождения и развала передних колес	42
Проверка уровня масла в трансмиссии	44
Замена масла в трансмиссии	44
Техническое обслуживание тормозов	45
Осмотр тормозов	45
Регулировка ручки стояночного тормоза	45
Регулировка тросов тормоза	45
Техническое обслуживание пасси	47
Регулировка фиксаторов грузового кузова	47
Очистка	47
Мойка автомобиля	47
Хранение	48
Поиск и устранение неисправностей	49

Техника безопасности

Нарушение оператором или пользователем указаний по эксплуатации или техническому обслуживанию может стать причиной травмирования. Чтобы уменьшить вероятность травмирования, выполняйте правила техники безопасности и всегда обращайтесь внимание на символы, предупреждающие об опасности, которые имеют следующие значения: **Внимание!**, **Осторожно!** или **Опасно!** — указания по обеспечению личной безопасности.” Несоблюдение данных инструкций может стать причиной несчастного случая или смерти.

Автомобиль отвечает требованиям стандарта J2258 Общества автомобильных инженеров США (SAE).

Методы безопасной эксплуатации

Внимание: Данный автомобиль рассчитан в основном на использование вне магистральных дорог, он не предназначен для активного применения на общественных дорогах. При проезде на этом автомобиле по дорогам общего пользования соблюдайте все правила дорожного движения и используйте все дополнительные средства, требуемые законодательством, такие как осветительные приборы, указатели поворота, знак медленно движущегося транспортного средства (SMV) и другие, если необходимо.

Автомобиль Workman спроектирован и испытан в расчете на безопасную работу при правильной эксплуатации и техническом обслуживании. Предотвращение опасных ситуаций и несчастных случаев отчасти обеспечено конструкцией и конфигурацией автомобиля, но эти факторы зависят также от умения, отношения к делу и профессиональной подготовки персонала, занимающегося эксплуатацией, техническим обслуживанием и хранением автомобиля. Неправильная эксплуатация или техническое обслуживание автомобиля могут стать причиной травм, в том числе со смертельным исходом.

Это специализированное технологическое транспортное средство, предназначенное для использования только вне дорог. Плавность хода и управляемость данного автомобиля отличаются от того, к чему привыкли водители легковых или грузовых автомобилей. Поэтому для освоения автомобиля Workman потребуется некоторое время.

В настоящем руководстве рассматривается не все навесное оборудование, предназначенное для автомобиля Workman. Смотрите дополнительные инструкции по технике безопасности в *Руководстве*

оператора, прилагаемом к каждому навесному оборудованию. **Прочтите эти руководства.**

Для снижения опасности получения травмы или гибели соблюдайте следующие инструкции по технике безопасности:

Подготовка к эксплуатации

- Эксплуатируйте автомобиль только после того, как вы прочитаете и поймете содержание настоящего Руководства. Запасное руководство можно получить, отправив полный номер модели и заводской номер по адресу: The Toro® Company, 8111 Lyndale Avenue South, Minneapolis, Minnesota 55420.
- Никогда не позволяйте детям пользоваться автомобилем. Все лица, управляющие данным автомобилем, должны иметь водительское удостоверение.
- Прежде чем управлять автомобилем, следует обязательно изучить *Руководство оператора*. Эксплуатировать данный автомобиль должны только обученные и аттестованные лица. Убедитесь, что физические и умственные возможности операторов позволяют им эксплуатировать данный автомобиль.
- Данный автомобиль рассчитан на перевозку **только** оператора и **одного пассажира** на сиденье, предусмотренном изготовителем. **Запрещается** перевозить на автомобиле других пассажиров.
- Ознакомьтесь с функциями органов управления и способами быстрой остановки автомобиля.
- **Запрещается эксплуатировать автомобиль, находясь под воздействием наркотиков или алкоголя.** Даже назначенные врачом лекарства и средства от простуды могут вызвать сонливость.
- Не допускается управлять автомобилем в состоянии усталости. Обязательно делайте периодические перерывы. Очень важно все время оставаться внимательным.
- Всегда используйте прочную обувь при работе с автомобилем; запрещается работать на автомобиле в сандалиях. Запрещается носить свободную одежду и ювелирные украшения, которые могут быть захвачены движущимися частями и привести к травме.
- Рекомендуется (а согласно некоторым местным правилам техники безопасности и страхования – требуется) использовать защитные очки, защитную обувь, длинные брюки и каску.
- Не допускайте посторонних лиц, особенно детей и домашних животных в зоны работы автомобиля.
- Все щетки, защитные устройства и наклейки должны находиться на штатных местах. Поврежденные щетки, неисправные защитные устройства и нечитаемые наклейки следует отремонтировать или заменить до начала работы.
- Избегайте вождения в темноте, особенно в незнакомых местах. Если необходимо ехать в

темноте, ведите автомобиль очень осторожно, используйте фары, а при необходимости рассмотрите возможность установки дополнительных фар.

- Перед началом работы на автомобиле обязательно проверьте все его части и навесное оборудование. При обнаружении какой-либо неисправности **прекратите использовать автомобиль**. Прежде чем снова эксплуатировать автомобиль или навесное оборудование, убедитесь в том, что неполадка устранена.

Обязанности руководителя

- Убедитесь, что операторы надлежащим образом подготовлены и изучили *Руководство оператора*, а также все таблички на автомобиле.
- Разработайте собственные специальные методики и правила работы для нештатных условий эксплуатации (например, на склонах, слишком крутых для безопасной работы автомобиля).

Примечание: Автомобиль оснащен контрольным переключателем ограничения скорости, позволяющим установить максимальную скорость, с которой оператор может вести автомобиль.

Эксплуатация

- Оператор и пассажир должны оставаться на сиденьях все время, пока автомобиль находится в движении. Оператор по возможности должен держать обе руки на рулевом колесе, а пассажир должен держаться за предусмотренные ручки. Руки и ноги не должны выходить за габариты корпуса автомобиля.
- При перевозке пассажира снизьте скорость и выполняйте повороты более плавно. Помните, что пассажир может не ожидать торможения или поворота и оказаться не готовым к ним. Запрещается перевозить пассажиров в кузове или на навесном оборудовании.
- Запрещается перегружать автомобиль. Предельные нагрузки на автомобиль показаны на паспортной табличке (расположенной под средней частью панели приборов). Запрещается переполнять навесное оборудование и превышать допустимую полную массу автомобиля.
- Эксплуатация автомобиля требует внимания. Несоблюдение правил безопасной эксплуатации автомобиля может привести к несчастному случаю, опрокидыванию автомобиля и серьезным травмам или смертельному исходу. Внимательно управляйте автомобилем. Для предотвращения опрокидывания автомобиля или потери управления им принимайте следующие меры предосторожности.
 - Будьте особенно осторожны, снижайте скорость и сохраняйте безопасное расстояние от песковок, канав, ручьев, скатов, любых необычных участков или других опасностей.
 - Следите за ямами или другими скрытыми опасностями.
 - Будьте осторожны при эксплуатации автомобиля на крутых склонах. В обычных условиях эксплуатации двигайтесь по склону прямо вверх или вниз. Снижайте скорость при выполнении крутых поворотов или при поворотах на склонах. По возможности избегайте поворотов на склонах.
 - Будьте особенно осторожны при эксплуатации автомобиля на мокрых поверхностях, на повышенных скоростях или с полной нагрузкой. При полной нагрузке возрастает время остановки.
 - При загрузке кузова распределяйте груз равномерно. Будьте особенно осторожны, если груз превышает размеры автомобиля/кузова. Управляйте автомобилем с особой осторожностью, когда перевозимый груз со смещенным центром тяжести невозможно сцентрировать. Груз должен быть уравновешен и закреплен для предотвращения его смещения.
 - Избегайте резких остановов и пусков. Переключение с задней передачи на переднюю или с передней на заднюю должно производиться только после полной остановки.
 - Не пытайтесь выполнять крутые повороты, резкие маневры или другие небезопасные действия по управлению автомобилем, которые могут привести к потере управляемости.
 - Не обгоняйте движущиеся в попутном направлении транспортные средства на перекрестках, на участках с закрытым обзором или в других опасных местах.
 - При разгрузке не позволяйте кому-либо стоять позади автомобиля во избежание сбрасывания груза на ноги стоящего. Отпирайте замки заднего откидного борта, стоя сбоку от кузова, а не сзади.
 - Не допускайте наличия поблизости посторонних лиц. Перед началом движения задним ходом посмотрите назад и убедитесь, что позади автомобиля никого нет. Двигайтесь задним ходом медленно.
 - Приближаясь к дорогам или пересекая их, следите за дорожным движением. Всегда уступайте дорогу другим транспортным средствам и пешеходам. Обязательно заблаговременно подавайте сигнал о повороте или остановке, чтобы предупредить других участников движения о своих намерениях. Соблюдайте все правила дорожного движения.
 - Запрещается эксплуатировать автомобиль в местах, где воздух содержит взрывоопасные пыль или газы, а также вблизи таких мест. В электрической системе автомобиля могут возникать искры, способные воспламенить взрывчатые материалы.
 - Остерегайтесь низко нависающих объектов, таких как ветви деревьев, дверные косяки, переходные

мостки и т.п. Прежде чем проезжать под ними, убедитесь в наличии достаточного пространства над головой и автомобилем.

- При отсутствии уверенности в безопасности эксплуатации автомобиля **прекратите работу** и обратитесь к своему руководителю.
- Прежде чем покинуть сиденье:
 1. Остановите автомобиль.
 2. Включите стояночный тормоз.
 3. Поверните ключ в положение «Выкл.» (Off)
 4. Извлеките ключ.

Примечание: Если автомобиль стоит на уклоне, заблокируйте колеса после ухода с рабочего места оператора.

- При появлении в автомобиле аномальной вибрации немедленно остановитесь, дождитесь остановки всех движущихся частей и проверьте автомобиль на наличие повреждения. Устраните все повреждения до возобновления работы.
- Грозовой разряд может стать причиной тяжелых травм или смерти. При появлении в данной местности признаков грозы (молния, гром) немедленно прекратите эксплуатацию автомобиля и постарайтесь найти укрытие.

Торможение

- Приближаясь к препятствию, заблаговременно снижайте скорость автомобиля. Это дает дополнительное время для того, чтобы остановиться или свернуть в сторону. Столкновение с препятствием может повредить автомобиль и груз. Что еще более важно, это может привести к травме.
- Полная масса машины (GVW) значительно влияет на маневренность машины и ее способность к замедлению. Тяжелые грузы и навесное оборудование затрудняют останов и поворот автомобиля. Чем тяжелее груз, тем длиннее тормозной путь. См. дополнительную информацию в разделе [Загрузка грузового кузова \(страница 28\)](#).
- Снижьте скорость автомобиля, если с него снят грузовой кузов и не установлено навесное оборудование. Тормозные характеристики изменяются, и быстрые остановки могут вызвать блокировку задних колес, ухудшая управляемость автомобиля.
- При намочении травяной покров и твердое дорожное покрытие становятся гораздо более скользкими. На мокрых поверхностях остановочный путь оказывается в 2... 4 раза длиннее, чем на сухих. После преодоления водной преграды вброд нормальная работа тормозов восстановится только после просыхания колодок. Проехав по воде, необходимо проверить тормоза, чтобы убедиться в том, что они работают должным образом. Если тормоза не работают, двигайтесь

медленно на первой скорости, слегка нажимая при этом на педаль тормоза. Таким образом можно просушить тормоза.

Работа на холмах

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При эксплуатации автомобиля на холме может произойти его опрокидывание или переворачивание, разряд аккумуляторной батареи или потеря хода при движении вверх по склону. Это может привести к травме.

- **Не эксплуатируйте автомобиль на слишком крутых склонах.**
- **Не выполняйте резкие ускорения и не нажимайте резко на тормоз при движении задним ходом вниз по склону, особенно с грузом.**
- **Если аккумуляторные батареи разрядились или автомобиль начинает терять скорость при движении вверх по склону, плавно нажмите на тормоз и медленно двигайтесь задним ходом и по прямой траектории вниз по склону.**
- **Эксплуатируйте автомобиль на склонах медленно и соблюдайте меры предосторожности.**
- **Избегайте поворотов на склонах.**
- **Снизьте нагрузку и скорость движения автомобиля.**
- **Избегайте остановок на холмах, особенно с грузом.**

При эксплуатации автомобиля на холмах необходимо предпринять дополнительные меры предосторожности, выполнив следующие действия:

- Сбросьте скорость до начала подъема или спуска с холма.
- Если аккумуляторные батареи разрядились или автомобиль начинает терять скорость при движении вверх по склону, плавно нажмите на тормоз и медленно двигайтесь задним ходом и по прямой траектории вниз по склону.
- Поворот при движении вверх или вниз по склону может быть опасным. При необходимости поворота на склоне выполняйте его медленно и осторожно. Никогда не делайте крутые или быстрые повороты.
- Тяжеловесные грузы ухудшают устойчивость. Уменьшите массу груза и скорость движения при движении на склоне или в случае, если груз имеет высокий центр тяжести. Закрепите груз, чтобы предотвратить его смещение, и проявляйте особую

осторожность при транспортировке грузов, которые могут легко сместиться (жидкость, скальная порода, песок и т.п.).

- Избегайте остановок на холмах, особенно с грузом. При остановке на спуске с холма тормозной путь будет длиннее, чем на горизонтальной поверхности. Если автомобиль необходимо остановить, избегайте резких изменений скорости, которые могут вызвать опрокидывание или переворачивание автомобиля. Не нажимайте резко на тормоз при свободном скатывании назад, так как это может привести к переворачиванию автомобиля.
- Для эксплуатации автомобиля на холмистой местности можно установить дополнительный комплект конструкции защиты оператора при опрокидывании автомобиля (ROPS).

Работа на неровной местности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неожиданные неровности на поверхности могут стать причиной резких движений рулевого колеса, что может привести к травмам рук и кистей.

- **Снизьте скорость при работе на неровной поверхности и рядом с бордюрами.**
- **Держите рулевое колесо свободно по периметру, большими пальцами вверх и наружу от спиц рулевого колеса.**

Снизьте скорость движения автомобиля и массу перевозимого груза при движении по пересеченной местности, на неровном грунте, рядом с бордюрами, ямами и другими резкими изменениями характера поверхности. Груз может сместиться, при этом автомобиль станет неустойчивым.

Для эксплуатации автомобиля на неровной поверхности можно установить дополнительный комплект конструкции защиты оператора при опрокидывании автомобиля (ROPS).

Погрузка и выгрузка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Масса кузова может быть большой. Может произойти сдавливание рук или других частей тела.

- **При опускании кузова держите подальше от него руки и другие части тела.**
- **Не сгружайте материалы на стоящих поблизости людей.**
- Не превышайте номинальную грузоподъемность при работе с грузом в грузовом кузове, при буксировке

прицепа или при работе одновременно с грузом и прицепом; см. [Загрузка грузового кузова \(страница 28\)](#).

- Соблюдайте меры предосторожности при работе на уклонах или неровной поверхности, особенно с грузом в кузове или при буксировке прицепа, а также при работе одновременно с грузом и прицепом.
- Соблюдайте меры предосторожности при перевозке высоких грузов в грузовом кузове.
- Помните, что устойчивость и управляемость автомобиля снижается, когда груз в кузове распределен неравномерно.
- Перевозка крупногабаритного груза в кузове снижает устойчивость автомобиля.
- На рулевое управление, торможение и устойчивость автомобиля влияет перевозка груза, массу которого нельзя жестко привязать к автомобилю, например транспортировка жидкостей в большом баке.
- Никогда не разгружайте кузов, если автомобиль стоит поперек склона. Перераспределение веса может привести к опрокидыванию автомобиля.
- При работе с тяжелым грузом в кузове снизьте скорость и обеспечьте достаточный тормозной путь. Не нажимайте резко на тормоз. Соблюдайте особую осторожность при работе на склонах.
- Помните, что тяжелые грузы увеличивают остановочный путь и снижают способность автомобиля быстро повернуть без опрокидывания.
- Заднее грузовое пространство предназначено для перевозки только грузов, но не пассажиров.
- Запрещается перегружать автомобиль. Предельные нагрузки на автомобиль указаны на паспортной табличке (расположенной под средней частью панели приборов). Запрещается переполнять навесное оборудование и превышать установленную максимальную полную массу автомобиля (GVW [Технические характеристики \(страница 22\)](#)).

Обращение с аккумуляторными батареями и их обслуживание

- Для уменьшения потенциальной опасности возгорания не допускайте скапливания в области аккумуляторных батарей и двигателя чрезмерного количества смазки, травы, листьев и грязи.
- Всегда отсоединяйте кабели аккумуляторных батарей перед обслуживанием электрических компонентов; см. [Отсоединение аккумуляторных батарей \(страница 39\)](#).

Примечание: При отсоединении всех кабелей аккумуляторных батарей отключается электропитание от электрической системы.

- Электролит в аккумуляторных батареях содержит серную кислоту. Серная кислота производит газообразный водород, который в определенных пропорциях является взрывоопасным газом.
 - Всегда обслуживайте, храните и заряжайте аккумулятор автомобиля в хорошо проветриваемых местах.
 - Следите, чтобы вблизи аккумуляторных батарей не было искр и открытого пламени.
 - Не курите рядом с аккумуляторными батареями.
 - Запрещается использовать открытое пламя для проверки уровня или утечки электролита.
- Соблюдайте меры предосторожности при обращении с электролитом и при работе рядом с ним. Серная кислота в электролите может вызвать ожоги кожи и повредить одежду. Кроме того, она может выделяться в виде газа, который может повредить легкие.
 - Используйте надлежащие средства защиты глаз, рук и лица.
 - Никогда не наклоняйтесь над аккумуляторными батареями.
 - Избегайте вдыхания испарений из аккумуляторных батарей.
 - Заполняйте аккумуляторные батареи в местах, где всегда имеется чистая вода для промывки кожи.
 - При попадании электролита на кожу или в глаза, промойте поврежденное место в течение 20 минут чистой водой. Снимите одежду, пропитанную кислотой. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.
 - Держите детей и домашних животных подальше от аккумуляторных батарей и электролита.
- Электролит очень ядовит.
 - Запрещается проглатывать электролит.
 - В случае проглатывания электролита, если пострадавший находится в сознании, немедленно дайте ему выпить большое количество воды, чтобы разбавить электролит.
 - Не пытайтесь вызвать рвоту.
 - Немедленно позвоните в учреждение по контролю за ядовитыми веществами и обратитесь за медицинской помощью.
- Когда батареи не заполняются, держите вентиляционные крышки всех аккумуляторных батарей плотно затянутыми. Запрещается эксплуатировать автомобиль, если какие-либо вентиляционные крышки отсутствуют или повреждены.
- При снятии или установке аккумуляторных батарей не допускайте контакта клемм аккумуляторных батарей с металлическими деталями автомобиля.

- Не допускайте короткого замыкания клемм аккумуляторной батареи металлическими инструментами на металлические детали автомобиля. Перед обслуживанием аккумуляторных батарей снимите все ювелирные украшения и часы .
- Не проверяйте заряд аккумуляторных батарей, замкнув накоротко штыри аккумуляторной батареи металлическим предметом. Это вызовет искры, которые могут привести к взрыву.
- Держатели аккумуляторов должны быть всегда на месте для защиты и фиксации аккумуляторов.
- Прочитайте и усвойте инструкции по зарядке аккумуляторных батарей, прежде чем выполнять их зарядку; см. [Зарядка аккумуляторных батарей \(страница 38\)](#). Кроме того, соблюдайте следующие меры предосторожности и выполняйте следующие действия при зарядке аккумуляторных батарей:
 - Перед подсоединением зарядного устройства к источнику питания поверните выключатель питания автомобиля в положение «Выкл.».
 - Для зарядки аккумуляторных батарей используйте только зарядное устройство, поставляемое в комплекте с автомобилем.
 - Запрещается заряжать поврежденную или замерзшую аккумуляторную батарею.
 - Во избежание образования искр всегда отсоединяйте шнур питания переменного тока от розетки сети перед отсоединением его от зарядной розетки автомобиля.
 - Если во время зарядки аккумуляторная батарея сильно нагревается, начинает выпускать большое количество газов или разбрызгивать электролит, немедленно отсоедините шнур зарядного устройства от розетки сети. Перед возобновлением эксплуатации автомобиля требуется пройти обслуживание у официального дилера.

Техническое обслуживание

- Перед обслуживанием или выполнением регулировок на автомобиле переместите его на ровную поверхность, выключите двигатель, включите стояночный тормоз и извлеките ключ из выключателя питания для предотвращения случайного перемещения автомобиля.
- Чтобы убедиться в полностью исправном состоянии автомобиля, проверьте правильность затяжки всех гаек, болтов и винтов.
- Для уменьшения потенциальной опасности возгорания не допускайте накопления в области двигателя избыточных количеств смазки, травы, листьев и грязи.

- Если для выполнения регулировок при техническом обслуживании двигатель должен работать, держите руки, ноги и другие части тела, а также одежду на безопасном расстоянии от двигателя и всех движущихся частей. Не подпускайте никого к автомобилю.
- По вопросам, связанным с капитальным ремонтом и техническим обслуживанием, обращайтесь к официальному дистрибьютору компании Toro.
- Для обеспечения оптимальных рабочих характеристик и безопасности всегда приобретайте только оригинальные запасные части и вспомогательные приспособления компании Toro. Использование запасных частей и вспомогательных приспособлений, изготовленных другими производителями, может оказаться опасным. Любая переделка данного автомобиля, которая может повлиять на его работу, рабочие характеристики, долговечность или использование, может привести к травмам или гибели. Использование таких запчастей может привести к аннулированию гарантии компании The Toro® Company.
- Не допускается изменение конструкции данного автомобиля без разрешения компании Toro®. Любые запросы следует направлять в компанию The Toro® Company по адресу: Commercial Division, Vehicle Engineering Dept., 8111 Lyndale Ave. So., Bloomington, Minnesota 55420–1196 USA.

Звуковое давление

Уровень звукового давления на органы слуха оператора во время работы данного устройства составляет 68 дБА с погрешностью (К) 1 дБА.

Вибрация, воздействующая на руки и кисти

Измеренный уровень вибрации с правой стороны = 0,43 м/с²

Измеренный уровень вибрации с левой стороны = 0,38 м/с²

Величина погрешности (К) = 0,5 м/с²

Определение уровня вибрации производилось согласно методикам, описанным в EN 1032.

Вибрация, воздействующая на все тело оператора

Измеренный уровень вибрации = 0,2 м/с²

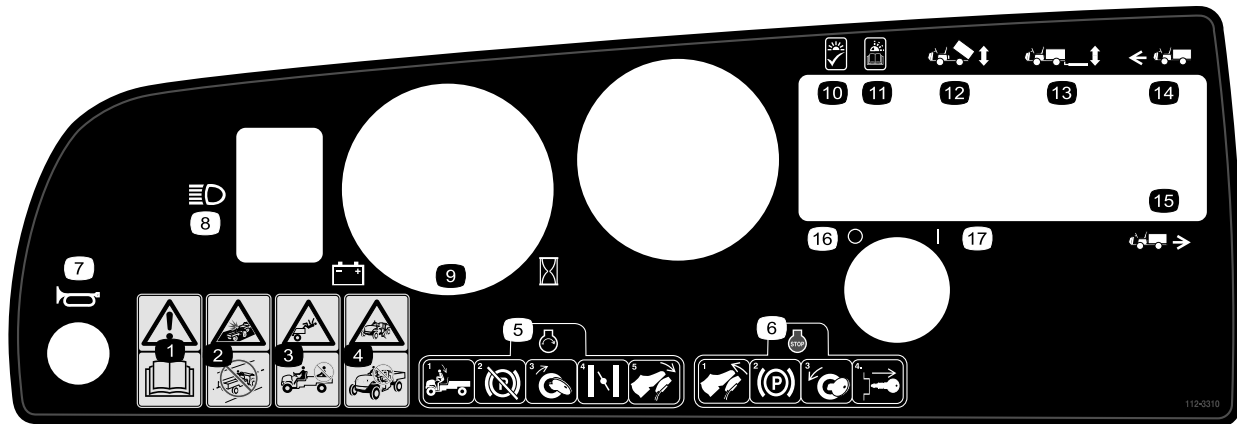
Величина погрешности (К) = 0,5 м/с²

Определение уровня вибрации производилось согласно методикам, описанным в EN 1032.

Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



Таблички и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и располагаться вблизи всех мест повышенной опасности. Заменяйте поврежденные или утерянные таблички.



112-3310

decal112-3310

- | | |
|---|--|
| 1. Осторожно! изучите <i>Руководство оператора</i> . | 10. Индикатор горит, нарушений нет |
| 2. Опасность столкновения! Запрещается эксплуатировать автомобиль на общественных улицах, дорогах или магистралях. | 11. Индикатор мигает – прочтите <i>Руководство оператора</i> . |
| 3. Опасность падения! Запрещается перевозить пассажиров в грузовом кузове. | 12. Подъем грузового кузова |
| 4. Опасность падения! Не позволяйте детям пользоваться автомобилем. | 13. Задний подъемник |
| 5. Для запуска двигателя займите место оператора, выключите стояночный тормоз, поверните ключ зажигания в положение «Вкл.» и нажмите педаль акселератора. | 14. Вперед |
| 6. Для остановки двигателя отпустите педаль акселератора, включите стояночный тормоз, поверните ключ зажигания в положение «Выкл.» и извлеките его. | 15. Назад |
| 7. Звуковой сигнал | 16. Питание выключено |
| 8. Фары | 17. Питание включено |
| 9. Индикатор заряда аккумуляторной батареи / счетчик моточасов | |



104-7215

decal104-7215

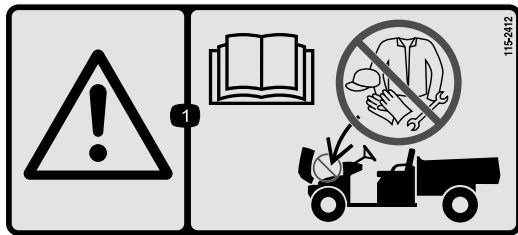
1. Осторожно! Изучите *Руководство оператора*.
2. Опасность взрыва! Запрещается разведение огня, наличие открытого пламени и курение вблизи аккумуляторных батарей.
3. Осторожно! Не эксплуатируйте данный автомобиль без прохождения обучения.
4. Опасность опрокидывания – соблюдайте осторожность и двигайтесь медленно по склонам; при выполнении поворотов; сохраняйте скорость автомобиля не выше 26 км/ч при движении с тяжелым грузом, при полной загрузке или по неровной местности.
5. Опасность падения и травм рук/ног: запрещается перевозить пассажиров в грузовом кузове; всегда держите руки и ноги в пределах габаритов корпуса автомобиля.



104-7207

decal104-7207

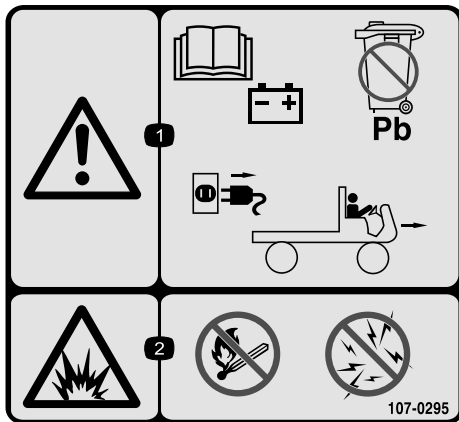
1. Опасность отравления ! Прочтите *Руководство оператора*.
2. Опасность взрыва! Запрещается разведение огня, наличие открытого пламени и курение.
3. Едкая жидкость: опасность химического ожога - для оказания первой помощи промойте водой.



115-2412

decal115-2412

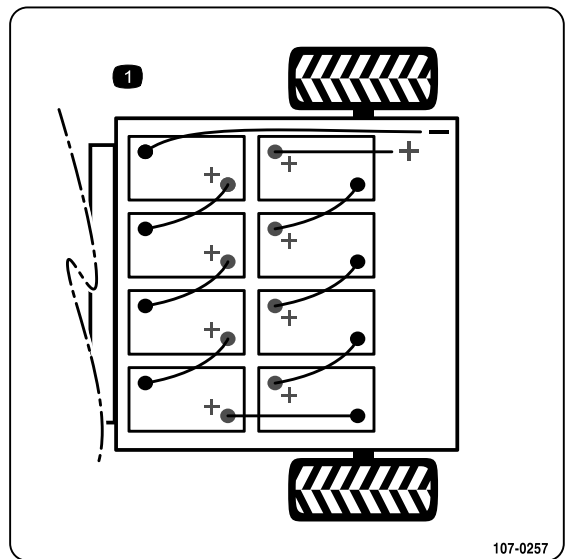
1. Осторожно! Изучите *Руководство по эксплуатации*; хранить здесь предметы запрещается.



107-0295

decal107-0295

1. Осторожно! Прочтите дополнительную информацию об аккумуляторных батареях в *Руководстве оператора*; аккумуляторные батареи содержат свинец, не удаляйте в бытовые отходы; отсоедините сетевой шнур от источника электропитания перед вождением автомобиля.
2. Опасность взрыва! Запрещается разведение огня, наличие открытого пламени и курение; избегайте возникновения искр.



107-0257

107-0257

decal107-0257

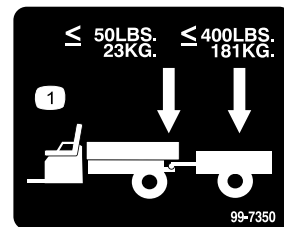
1. Схема аккумуляторной батареи



107-0356

decal107-0356

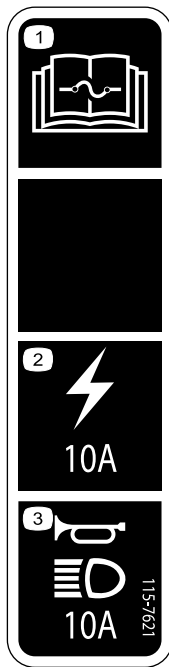
1. Осторожно! Не прикасайтесь к движущимся предметам, вентилятору; не прикасайтесь к горячим поверхностям; прочтите *Руководство оператора*.



99-7350

decal99-7350

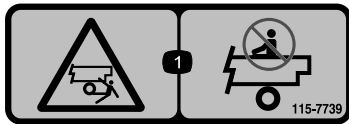
1. Максимальная масса тягово-сцепного устройства 23 кг; максимальная масса прицепа 181 кг.



115-7621

decal115-7621

1. Прочтите информацию о предохранителях в *Руководстве оператора*.
2. Электропитание / принадлежности – 10 А
3. Звуковой и световые сигналы – 10 А



115-7739

decal115-7739

1. Опасность падения, раздавливания, травмирования посторонних лиц! Перевозка людей на автомобиле запрещена.



decalbatterysymbols

Знаки аккумуляторной батареи

Некоторые или все эти знаки имеются на вашей аккумуляторной батарее

1. Опасность взрыва
2. Не зажигать огонь и не курить.
3. Агрессивная жидкость / опасность химического ожога
4. Используйте средства защиты органов зрения.
5. Прочтите *Руководство оператора*.
6. Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от аккумуляторной батареи.
7. Используйте защитные очки; взрывчатые газы могут вызвать тяжелое поражение органов зрения и другие травмы.
8. Аккумуляторная кислота может вызвать слепоту или сильные ожоги.
9. Немедленно промойте глаза водой и сразу же обратитесь к врачу.
10. Содержит свинец; не выбрасывать в отходы.

Сборка

Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

Процедура	Наименование	Количество	Использование
1	Рулевое колесо	1	Установите рулевое колесо (модель 07299ТС).
2	Прижим аккумуляторной батареи Стержень прижима аккумуляторной батареи Кабели аккумуляторной батареи Прокладки поддона аккумуляторной батареи Прокладка аккумуляторной батареи Фланцевая гайка (3/8 дюйма) Распылитель с защитным составом для клемм аккумуляторной батареи	2 2 7 4 1 2 1	Установите аккумуляторные батареи (модель 07299ТС).
3	Детали не требуются	–	Установите напряжение зарядного устройства (только для модели 07299ТС).
4	Детали не требуются	–	Проверьте уровни рабочих жидкостей и давление воздуха в шинах.
5	Руководство оператора Каталог деталей Учебный материал по технике безопасности Регистрационная карточка Форма проверки перед доставкой Сертификат качества Ключ	1 1 1 1 1 1 2	Перед началом эксплуатации прочтите Руководство оператора и просмотрите учебный материал.

Примечание: Определите левую и правую стороны автомобиля (при взгляде со стороны оператора).

удерживают центральную крышку, и снимите крышку рулевого колеса (Рисунок 3).

1

Установка рулевого колеса

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Рулевое колесо
---	----------------

Процедура

1. Через отверстия в задней части рулевого колеса освободите фиксирующие выступы, которые

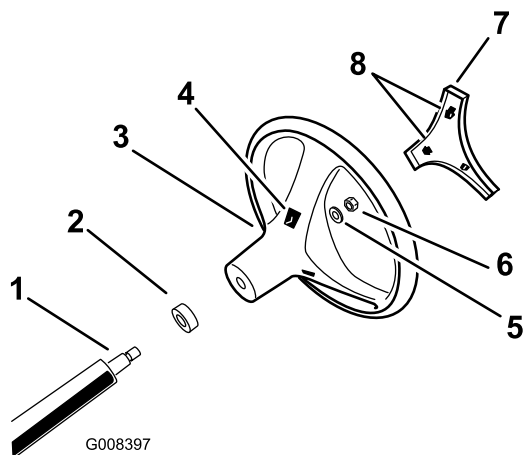


Рисунок 3

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Рулевой вал | 5. Шайба |
| 2. Пылезащитная крышка | 6. Контргайка |
| 3. Рулевое колесо | 7. Центральная крышка |
| 4. Паза для выступов в рулевом колесе | 8. Отверстие (для доступа к выступам рулевого колеса) |

- Отверните контргайку и снимите шайбу с рулевого вала (Рисунок 3).
- Выровняйте рулевое колесо на плечах рулевого вала (Рисунок 3).

Примечание: Установите рулевое колесо на валу так, чтобы поперечина рулевого колеса находилась в горизонтальном положении, когда колеса направлены прямо вперед, и более толстая спица рулевого колеса была направлена вниз.

- Установите контргайку с шайбой на рулевой вал (Рисунок 3).
- Затяните контргайку с моментом 24-29 Н•м.
- Совместите фиксирующие выступы центральной крышки с пазами в рулевом колесе и нажмите на крышку в сторону рулевого колеса, чтобы защелкнуть крышку на месте (Рисунок 3).

2

Установка аккумуляторных батарей

Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Прижим аккумуляторной батареи
2	Стержень прижима аккумуляторной батареи
7	Кабели аккумуляторной батареи
4	Прокладки поддона аккумуляторной батареи
1	Прокладка аккумуляторной батареи
2	Фланцевая гайка (3/8 дюйма)
1	Распылитель с защитным составом для клемм аккумуляторной батареи

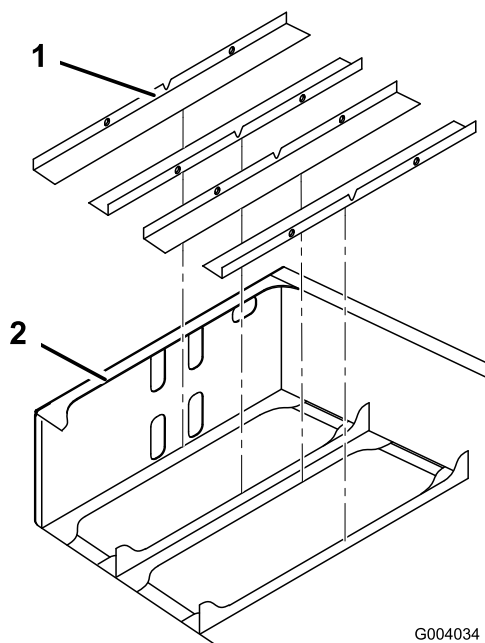
Процедура

Тип аккумуляторной батареи: Trojan T105, T145 или аккумуляторная батарея US типа US2200 или US145.

Технические характеристики аккумуляторной батареи: 6 В, 225 А-ч при номинальной длительности работы 20 часов

Размеры: (Д x Ш x В) 26,4 x 18,1 x 26,5 см

- Поверните пусковой выключатель в положение «Выкл.» и извлеките ключ.
- Установите прокладки поддона аккумуляторной батареи в узел задней рамы (Рисунок 4).



G004034

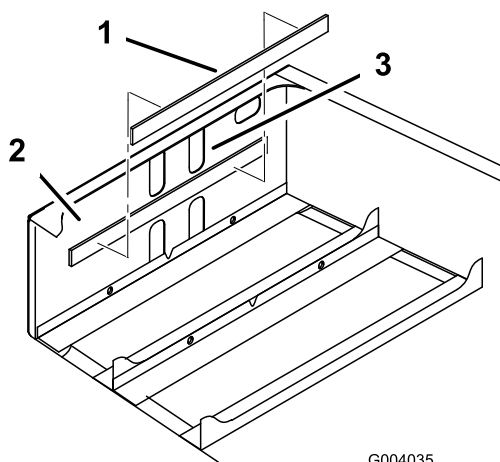
g004034

Рисунок 4

1. Прокладки поддона аккумуляторной батареи
2. Узел задней рамы

3. Снимите защитную пленку с обратной стороны прокладки аккумуляторной батареи и приклейте прокладку к передней внутренней поверхности задней рамы (Рисунок 5).

Примечание: Прокладка должна быть приклеена приблизительно на 6 мм ниже нижней кромки верхнего ряда вырезанных отверстий (Рисунок 5).



G004035

g004035

Рисунок 5

1. Прокладка аккумуляторной батареи
2. Передняя внутренняя поверхность
3. Верхние вырезанные отверстия

4. Установите аккумуляторные батареи (Рисунок 6).

Примечание: При установке аккумуляторных батарей обращайте внимание на их полярность (Рисунок 6).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

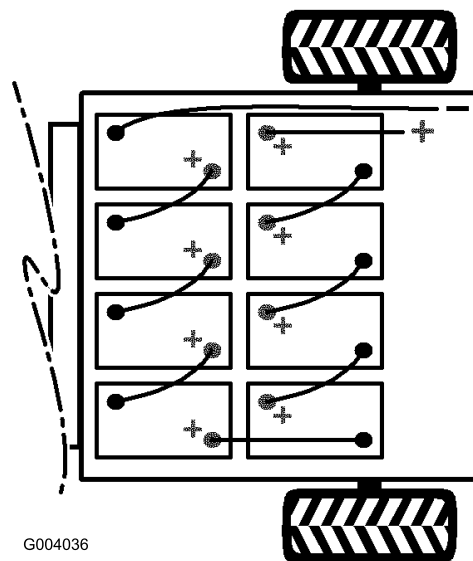
Неправильное подключение кабелей к аккумулятору может вызвать искрение, что приведет к повреждению автомобиля и кабелей. Искры могут вызвать взрыв газов, выделяющихся при заряде батареи, что приведет к получению травмы.

Всегда соблюдайте полярность при подсоединении аккумуляторных батарей.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При работе с аккумуляторными батареями существует риск поражения электрическим током.

- Используйте инструменты с пластмассовыми ручками или оберните ручки металлических инструментов изоляционной лентой.
- Будьте осторожны, чтобы не каснуться одновременно положительной и отрицательной клемм.



G004036

g004036

Рисунок 6

5. Установите держатели аккумуляторных батарей и затяните гайки с моментом от 17 до 22 Н·м.
6. Соедините аккумуляторные батареи между собой с помощью кабелей для аккумуляторных батарей, включенных в комплект поставки в виде отдельных деталей (Рисунок 6).

Внимание: Проверьте все сильноточные соединения аккумуляторных батарей, чтобы убедиться в их надежном креплении.

Примечание: Убедитесь, что проложенные кабели не соприкасаются с острыми кромками.

7. Затяните болт и прикрепите другую сторону зажима новым болтом (5/16 x 3/4 дюйма) и фланцевой гайкой (5/16 дюйма) (Рисунок 6).
8. Подсоедините длинный красный главный положительный провод между блоком аккумуляторных батарей и автомобилем (Рисунок 6).
9. Подсоедините длинный черный главный отрицательный провод между блоком аккумуляторных батарей и автомобилем (Рисунок 6).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ослабленное или неправильное закрепление соединений аккумуляторных батарей может привести к повреждению автомобиля и кабелей, а также вызвать искрение. Искры могут вызвать взрыв газов, выделяющихся при заряде батареи, что приведет к получению травмы.

Всегда соблюдайте полярность при подсоединении аккумуляторных батарей.

10. Затяните гайки крепления всех кабелей аккумуляторных батарей с моментом от 13,5 до 21 Н·м.
11. Нанесите тонкий слой защитного средства Togo на контакты аккумуляторных батарей.
12. Убедитесь, что резиновые колпачки на всех кабелях аккумуляторных батарей надежно установлены на клеммы аккумуляторных батарей.

3

Настройка напряжения зарядного устройства Модель 07299ТС

Детали не требуются

Процедура

Внимание: Неправильная настройка напряжения зарядного устройства аккумуляторных батарей

может нарушить функционирование и повредить зарядное устройство.

Убедитесь, что настройка напряжения зарядного устройства совпадает с напряжением, используемым для питания зарядного устройства.

1. Найдите переключатель напряжения в задней части зарядного устройства (Рисунок 7).
2. Измените настройку напряжения, передвинув переключатель напряжения вверх или вниз (Рисунок 7).

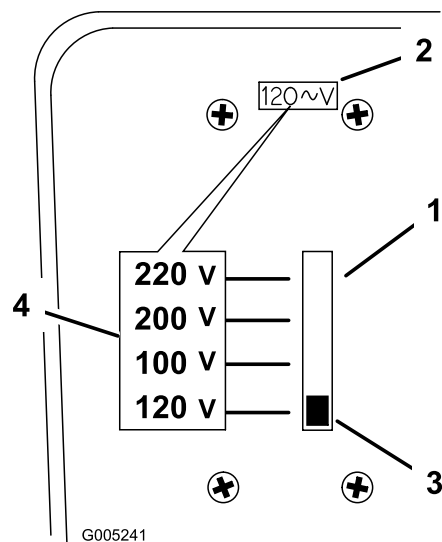


Рисунок 7

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Переключатель напряжения | 3. Переключатель напряжения |
| 2. Указатель настройки напряжения | 4. Напряжения в зависимости от положения переключателя |

Примечание: Всегда используйте шнур питания, подходящий для розетки сети в стране или регионе, где осуществляется зарядка аккумуляторных батарей. При необходимости обратитесь к своему официальному дилеру Togo для приобретения соответствующего шнура питания.

4

Проверка уровней жидкостей и давления воздуха в шинах

Детали не требуются

Процедура

1. Перед первым запуском двигателя проверьте уровень тормозной жидкости; см. [Проверка уровня тормозной жидкости \(страница 23\)](#).
2. Перед первым запуском двигателя проверьте уровень жидкости в трансмиссии; см. [Проверка уровня масла в трансмиссии \(страница 44\)](#).
3. Проверьте давление воздуха в шинах; см. [Проверка давления в шинах \(страница 24\)](#).

5

Изучение руководства и просмотр учебного видеofilmа по технике безопасности

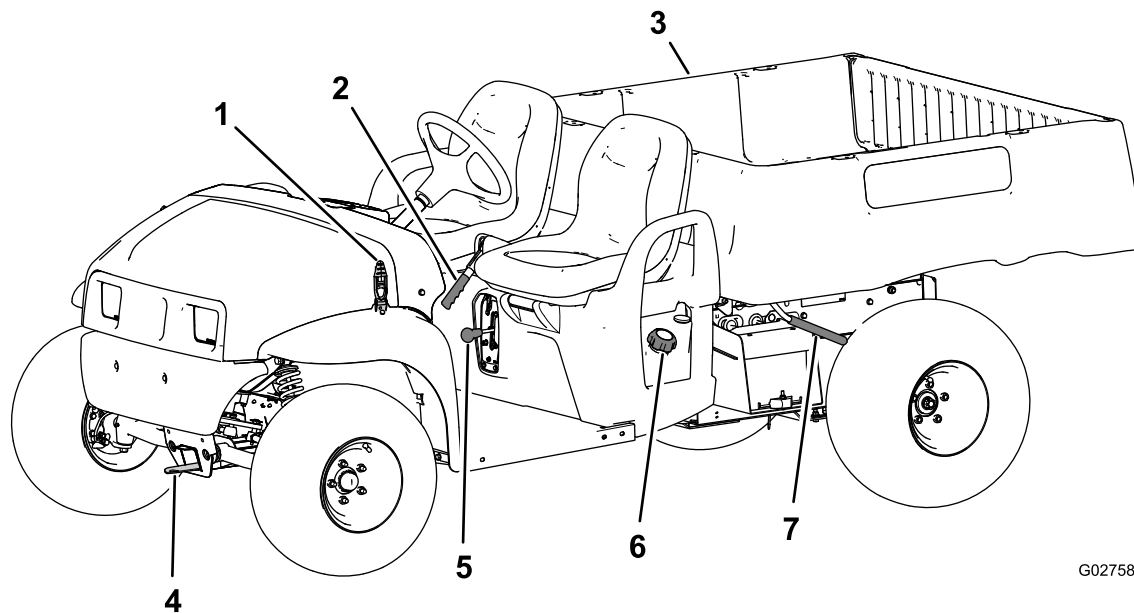
Детали, требуемые для этой процедуры:

1	<i>Руководство оператора</i>
1	<i>Каталог деталей</i>
1	Учебный материал по технике безопасности
1	Регистрационная карточка
1	<i>Форма проверки перед доставкой</i>
1	Сертификат качества
2	Ключ

Процедура

- Изучите *Руководство оператора*.
- Просмотрите учебный материал по технике безопасности.
- Заполните регистрационную карточку.
- Заполните *Форму проверки перед доставкой*.

Знакомство с изделием



G027585

g027585

Рисунок 8

- | | | | |
|---------------------------------|------------------------------|-------------------------------|-----------------|
| 1. Фиксатор капота | 3. Грузовой кузов | 5. Рычаг переключения передач | 7. Рычаг кузова |
| 2. Рукоятка стояночного тормоза | 4. Тягово-сцепное устройство | 6. Крышка топливного бака | |

Органы управления

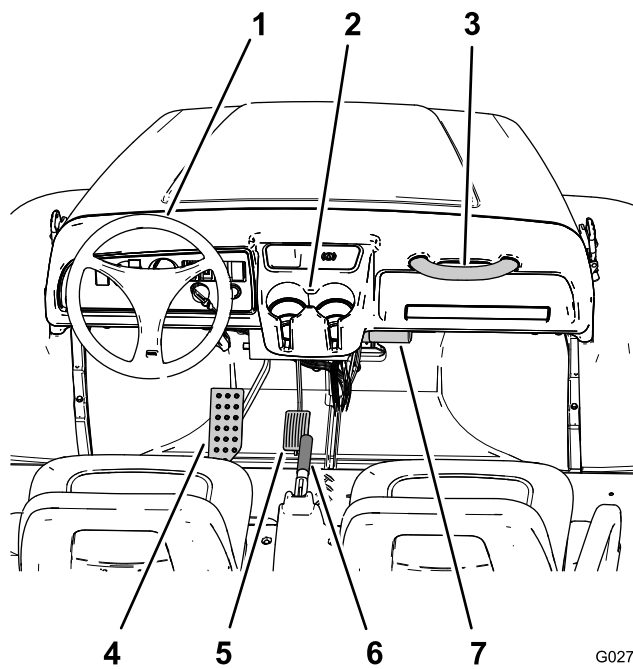


Рисунок 9

G027586
g027586

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Рулевое колесо | 5. Педаль акселератора |
| 2. Держатель чашки | 6. Рукоятка стояночного тормоза (центральный пульт) |
| 3. Поручень для пассажира | 7. Футляр для <i>Руководства оператора</i> |
| 4. Педаль тормоза | |

Педаль акселератора

Педаль акселератора (Рисунок 9) позволяет оператору изменять частоту вращения двигателя, а также скорость движения автомобиля при включенной передаче. При нажатии на педаль акселератора частота вращения двигателя и скорость движения возрастают. При отпуске педали частота вращения двигателя и скорость движения автомобиля снижаются.

Педаль тормоза

Педаль тормоза служит для включения рабочих тормозов с целью остановки или замедления автомобиля (Рисунок 9).

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В случае износа или неправильной регулировки тормозов они могут стать причиной травмы.

Если расстояние между нажатой до упора педалью тормоза и полом составляет до 25 мм, тормоза необходимо отрегулировать или отремонтировать.

Стояночный тормоз

Стояночный тормоз расположен между сиденьями (Рисунок 9). Для предотвращения случайного движения автомобиля всегда включайте стояночный тормоз при выключении двигателя. Для включения стояночного тормоза потяните рычаг назад. Для отпускания стояночного тормоза нажмите на рычаг вперед. При парковке автомобиля на крутом склоне убедитесь, что стояночный тормоз включен.

Выключатель освещения

Переключатель освещения расположен слева от индикатора разряда аккумуляторной батареи (Рисунок 10). Используйте выключатель освещения для включения/выключения фар.

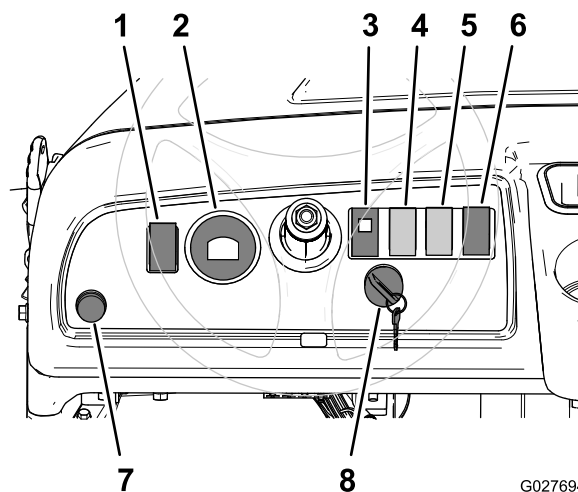


Рисунок 10

G027694
g027694

- | | |
|--|--|
| 1. Выключатель освещения | 5. Переключатель заднего подъема (дополнительно) |
| 2. Индикатор заряда аккумуляторной батареи / счетчик моточасов | 6. Переключатель направления движения автомобиля |
| 3. Световой индикатор состояния автомобиля | 7. Кнопка звукового сигнала (только на моделях ТС) |
| 4. Переключатель подъема грузового кузова (дополнительно) | 8. Выключатель питания (дополнительно) |

Индикатор разряда аккумуляторной батареи

Индикатор разряда аккумуляторной батареи / счетчик моточасов расположен слева от рулевой колонки (Рисунок 10). Индикатор разряда аккумуляторной батареи / счетчик моточасов показывает оставшийся заряд аккумуляторных батарей (Рисунок 16) и время наработки автомобиля. Индикатор разряда аккумуляторной батареи расположен в верхней части

жидкокристаллического дисплея. Когда аккумуляторные батареи автомобиля полностью заряжены, видны десять полос индикатора в диапазоне от 0 до 1. При снижении заряда полосы индикатора исчезают, начиная с правой стороны индикатора. Подробную информацию по индикатору заряда аккумуляторных батарей см. в [Использование системы аккумуляторных батарей \(страница 25\)](#).

Счетчик моточасов расположен в нижней части жидкокристаллического дисплея. Он регистрирует часы работы, когда ключ находится в положении «Вкл.» и автомобиль движется.

Световой индикатор состояния автомобиля

Световой индикатор состояния автомобиля расположен справа от рулевой колонки ([Рисунок 16](#)). В автомобиле установлен компьютер, который контролирует состояние электрических систем автомобиля. Этот компьютер сообщает о состоянии автомобиля оператору посредством светового индикатора. Всегда проверяйте этот индикатор, когда поворачиваете выключатель питания в положение «Вкл.» Когда нет никаких неисправностей, и автомобиль находится в рабочем состоянии, этот индикатор горит.

В случае наличия неисправностей, индикатор мигает. Этот индикатор мигает с разными интервалами в зависимости от вида неисправности и событий. Если этот индикатор мигает, см. описание кодов мигания в разделе [Использование системы аккумуляторных батарей \(страница 25\)](#).

Переключатель подъема грузового кузова (дополнительно)

Если установлен электропривод подъема кузова, переключатель подъема грузового кузова находится справа от индикатора состояния автомобиля ([Рисунок 10](#)). Используйте этот переключатель для подъема и опускания грузового кузова.

Переключатель заднего подъема (дополнительно)

Если установлен электропривод заднего подъема, переключатель заднего подъема находится слева от переключателя направления движения автомобиля ([Рисунок 10](#)). Используйте этот переключатель заднего подъема, чтобы поднимать и опускать заднее подъемное устройство.

Переключатель направления движения автомобиля

Переключатель направления движения автомобиля расположен справа от дополнительного переключателя заднего подъема ([Рисунок 10](#)). Используйте этот переключатель для переключения между передним и задним ходом.

Примечание: Если переключатель направления движения автомобиля переведен в положение «Задний ход» и выключатель питания находится в положении «Вкл.», то подается звуковой сигнал, предупреждающий оператора, что на автомобиле включен задний ход.

Кнопка звукового сигнала (только на моделях ТС)

Кнопка звукового сигнала расположена в нижнем левом углу приборной панели ([Рисунок 10](#)). Нажмите эту кнопку для подачи звукового сигнала.

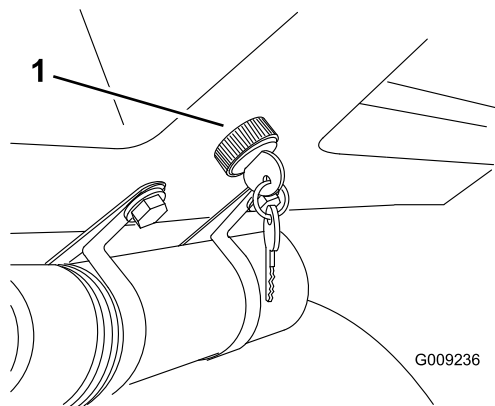
Выключатель питания

Выключатель питания используется для включения электрических систем автомобиля. Поверните ключ по часовой стрелке в положение «Вкл.», чтобы привести в действие автомобиль и принадлежности. После останова автомобиля поверните ключ против часовой стрелки в положение «Выкл.» ([Рисунок 10](#)).

Примечание: Всегда извлекайте ключ, когда оставляете автомобиль.

Контрольный переключатель ограничения скорости

Контрольный переключатель ограничения скорости, расположенный под подстаканником ([Рисунок 11](#)), имеет два положения: «Вкл.» и «Выкл.». Поверните ключ по часовой стрелке в положение «Вкл.», чтобы ограничить максимальную скорость движения автомобиля значением 19 км/ч, установленным на заводе-изготовителе. Поверните ключ против часовой стрелки в положение «Выкл.», чтобы восстановить максимальную скорость движения автомобиля.



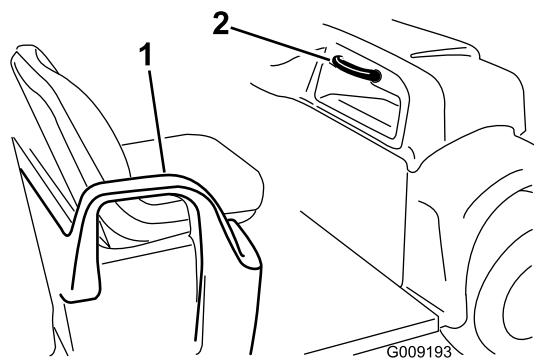
g009236

Рисунок 11

1. Контрольный переключатель ограничения скорости
-

Поручни пассажира

Поручни пассажира расположены с правой стороны приборной панели и с наружной стороны каждого сиденья (Рисунок 12).



g009193

Рисунок 12

1. Ограничитель для бедра
 2. Поручень пассажира
-

Технические характеристики

Примечание: Технические характеристики и конструкция автомобиля могут быть изменены без уведомления.

Сухая масса	726 кг
Сухая масса без аккумуляторных батарей	765 кг
Номинальная грузоподъемность (на горизонтальной поверхности).	Всего 545 кг, включая массу оператора 90,7 кг, пассажира 90,7 кг, груза, тягово-сцепного устройства, полную массу прицепа, принадлежностей и навесного оборудования
Максимальная полная масса автомобиля (GVW) (на горизонтальной поверхности)	Всего 1270 кг, включая все массы, перечисленные выше
Максимальная грузоподъемность (на ровной поверхности).	Всего 362 кг*, включая массу тягово-сцепного устройства и полную массу прицепа
Грузоподъемность буксируемого прицепа: Стандартное тягово-сцепное устройство Тягово-сцепное устройство для тяжелых условий работы	Масса тягово-сцепного устройства — 23 кг, максимальная масса прицепа — 182 кг Масса тягово-сцепного устройства — 45 кг, максимальная масса прицепа — 363 кг
Габаритная ширина	150 см (59 дюймов)
Габаритная длина	304 см (120 дюймов)
Дорожный просвет	25 см в передней части без груза и оператора, 18 см в задней части без груза и оператора
Колесная база	211 см (83 дюймов)
Ширина колеи (по осям колес)	125 см в передней части, 118 см в задней части
Длина грузового кузова	117 см внутри, 133 см снаружи
Ширина грузового кузова	125 см внутри, 150 см по наружным краям формованных крыльев
Высота грузового кузова	25 см внутри

* Указанные технические характеристики действительны при использовании аккумуляторных батарей Trojan T145.

Навесные орудия и вспомогательные приспособления

Для улучшения и расширения возможностей автомобиля можно использовать ряд утвержденных компанией Toro навесных орудий и вспомогательных приспособлений. Свяжитесь с официальным дилером по техническому обслуживанию или дистрибьютором Toro, либо посетите сайт www.Toro.com, на котором приведен общий перечень разрешенных к применению компанией Toro навесных орудий и других вспомогательных приспособлений.

Эксплуатация

Примечание: Определите левую и правую стороны автомобиля относительно рабочего места оператора.

Безопасность — прежде всего!

Изучите все указания по технике безопасности и наклейки в разделе по безопасности. Знание этой информации поможет пользователю и находящимся рядом людям избежать травм.

Выполнение проверок перед запуском

Ежедневно производите следующие проверки перед началом эксплуатации автомобиля:

- Проверьте уровень тормозной жидкости и при необходимости долейте тормозную жидкость указанного типа; см. [Проверка уровня тормозной жидкости \(страница 23\)](#).
- Проверьте давление воздуха в шинах; см. [Проверка давления в шинах \(страница 24\)](#).
- Проверьте работу педали тормоза.
- Проверьте работу фар.
- Поверните рулевое колесо влево и вправо, чтобы проверить реакцию рулевого управления.
- Проверьте, нет ли ослабленного крепежа и любых других заметных нарушений. Прежде чем проверять автомобиль на ослабление крепления частей, отсутствие износа и повреждений, убедитесь, что автомобиль выключен и все движущиеся части остановлены.

При обнаружении неполадки в какой-либо из вышеперечисленных позиций сообщите об этом механику или произведите проверку со своим руководителем, прежде чем завершать дневную работу автомобиля. Ваш руководитель может пожелать, чтобы вы ежедневно проверяли и другие позиции, так что уточните ваши обязанности.

Проверка уровня тормозной жидкости

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно. Проверьте уровень тормозной жидкости перед первым запуском двигателя.

Тип тормозной жидкости: DOT 3

1. Припаркуйте автомобиль на ровной поверхности, включите стояночный тормоз, поверните выключатель питания в положение «Выкл.» и выньте ключ.
2. Снимите резиновую заглушку в центре и в верхней части приборной панели, чтобы получить доступ к главному тормозному цилиндру и бачку ([Рисунок 13](#)).

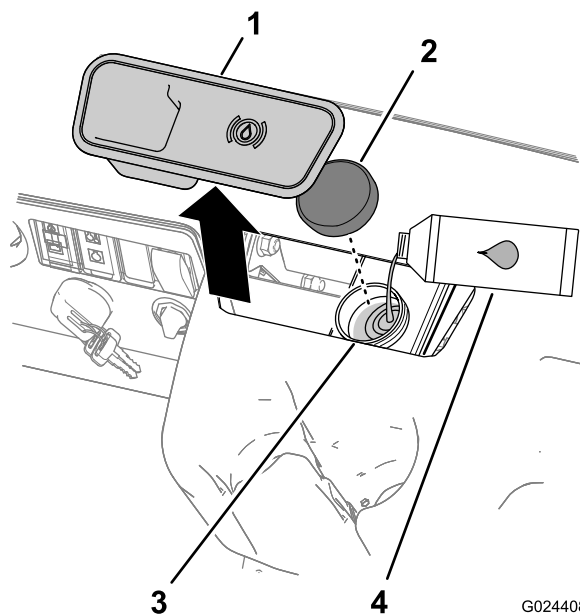


Рисунок 13

- | | |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1. Резиновая заглушка | 3. Заливная горловина (бачок) |
| 2. Крышка бачка | 4. Тормозная жидкость DOT 3 |

3. Посмотрите на контур уровня жидкости в боковой части бачка. ([Рисунок 14](#)).

Примечание: Уровень должен быть выше линии «Минимум»

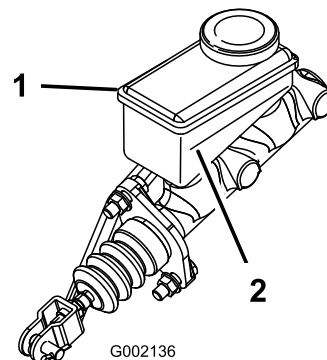


Рисунок 14

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 1. Бачок тормозной жидкости | 2. Отметка «Минимум» |
|-----------------------------|----------------------|

4. Если уровень жидкости низкий, выполните следующие действия:

- A. Очистите область вокруг крышки бачка и снимите крышку (Рисунок 13).
- B. Долейте тормозную жидкость DOT 3 в бачок, пока ее уровень не будет выше линии «Минимум» (Рисунок 14).

Примечание: Не переполняйте бачок тормозной жидкостью.

- C. Установите на место крышку бака (Рисунок 13).
5. Установите резиновую заглушку в верхней части приборной панели (Рисунок 14).

Проверка давления в шинах

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

Диапазон давления в шинах: от 55 до 103 кПа

Внимание: Не превышайте максимально допустимое давление, указанное на боковине шины.

Примечание: Необходимое давление в шинах определяется перевозимой полезной нагрузкой.

1. Проверьте давление воздуха в шинах.
 - Примечание:** Давление в передних и задних шинах должно быть в пределах от 55 до 103 кПа.
 - Используйте более низкое давление в шинах при более низких нагрузках для меньшего уплотнения почвы, более плавного хода и уменьшения давления шин на грунт.
 - Используйте более высокое давление в шинах при транспортировке более тяжелых грузов и при более высокой скорости.
2. Если необходимо, отрегулируйте давление воздуха в шинах, подкачав шины или стравив из них воздух.

Понимание принципа действия и использование системы аккумуляторных батарей

Понимание принципа действия аккумуляторных батарей глубокого разряда

В автомобиле установлено 8 свинцово-кислотных аккумуляторных батарей глубокого разряда, которые обеспечивают питание двигателя и принадлежностей. Аккумуляторная батарея глубокого разряда отличается от обычной автомобильной аккумуляторной батареи.

Обычная автомобильная аккумуляторная батарея рассчитана на обеспечение большой мощности при запуске автомобиля и средней мощности для работы осветительных приборов и вспомогательных приспособлений, когда двигатель не работает или работает на холостом ходу. При этом генератор непрерывно заряжает аккумуляторную батарею во время работы автомобиля. В таком режиме заряд в автомобильных аккумуляторных батареях редко падает ниже 90% от максимального уровня заряда.

Аккумуляторная батарея глубокого разряда рассчитана на работу в качестве основного источника энергии и на обеспечение постоянной выходной мощности. Аккумуляторные батареи глубокого разряда обычно разряжаются до 20-30% от максимального уровня заряда. Такой сильный разряд считается «глубоким» разрядом.

Свинцово-кислотные аккумуляторные батареи генерируют электричество в результате химической реакции между свинцовыми пластинами с покрытием и серной кислотой. При зарядке аккумуляторной батареи происходит обратная химическая реакция, что позволяет аккумуляторной батарее снова генерировать электричество.

Аккумуляторные батареи являются недолговечными изделиями, имеющими ограниченный срок службы (Рисунок 15). Чтобы достичь эффективной выработки электроэнергии, новой аккумуляторной батарее требуется определенный период приработки. Для этого периода приработки, как правило, требуется от 20 до 50 циклов разряда/заряда.

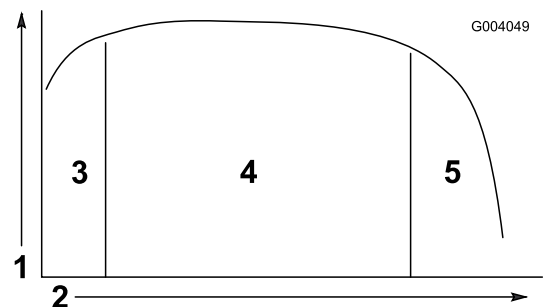


Рисунок 15

Таблица срока службы аккумуляторных батарей

- | | |
|---|--|
| 1. Емкость аккумуляторной батареи | 4. Основной период эксплуатации аккумуляторной батареи |
| 2. Количество циклов заряда/разряда | 5. Окончание срока службы аккумуляторной батареи |
| 3. Период приработки (от 20 до 50 циклов) | |

После периода приработки аккумуляторная батарея сохраняет высокую емкость в течение большого количества циклов. Количество циклов, которое может обеспечить аккумуляторная батарея, зависит от следующих факторов:

- Обслуживание аккумуляторной батареи — неправильное обслуживание может значительно сократить срок службы аккумуляторных батарей.
- Глубина разряда между циклами заряда — **чем сильнее аккумуляторные батареи разряжаются регулярно между зарядами, тем короче будет их срок службы.**
- Периодичность заряда — заряжайте аккумуляторные батареи всегда, когда они не используются. **Полный разряд аккумуляторных батарей повредит их и сократит срок службы.**
- Низкий уровень жидкости — **если свинцовые пластины не покрыты электролитом, это может привести к неустранимому повреждению аккумуляторных батарей.** Для поддержания уровня электролита выполните следующие действия:
 - Заполняйте аккумуляторные батареи дистиллированной водой раз в две недели; см. [Добавление дистиллированной воды в аккумуляторные батареи \(страница 38\)](#).
 - Перед зарядкой аккумуляторных батарей заполните их дистиллированной водой; см. [Зарядка аккумуляторных батарей \(страница 38\)](#) и [Добавление дистиллированной воды в аккумуляторные батареи \(страница 38\)](#).

В конце срока службы аккумуляторных батарей покрытие свинцовых пластин ухудшается, что приводит к быстрой потере аккумуляторами своей электрической емкости.

Использование системы аккумуляторных батарей

Когда аккумуляторные батареи полностью заряжены, индикатор аккумуляторной батареи показывает 10 полос, идущих слева направо ([Рисунок 16](#)).

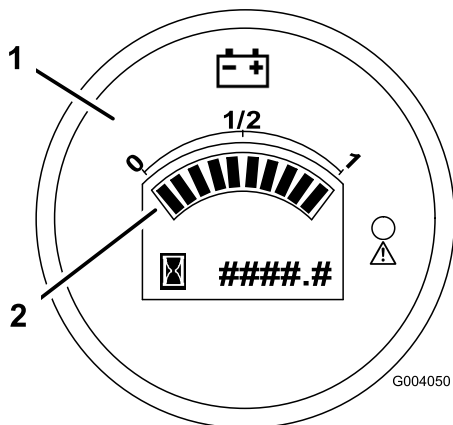


Рисунок 16

1. Индикатор заряда аккумуляторной батареи / счетчик моточасов
2. Полосы индикатора заряда

При эксплуатации автомобиля по мере расхода электрической емкости аккумуляторных батарей и полосы исчезают.

Когда остаются только 2 полосы, загорается красный предупреждающий индикатор и начинает мигать значок аккумуляторной батареи на дисплее ([Рисунок 17](#)). Это указывает на то, что емкость аккумуляторных батарей почти израсходована и необходимо как можно скорее зарядить их во избежание повреждения.

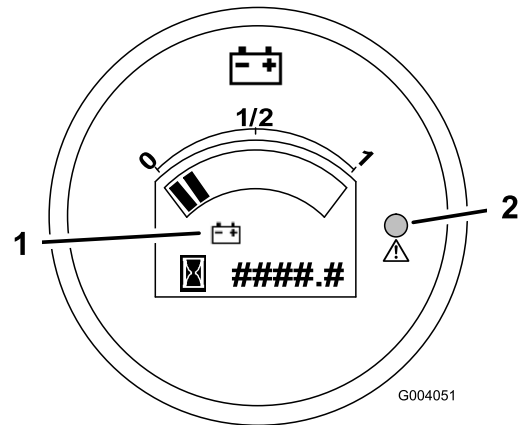


Рисунок 17

1. Значок аккумуляторной батареи
2. Предупреждающий индикатор – включен

Когда остается только одна полоса, предупреждающий индикатор мигает, а автомобиль переходит в режим экономии энергии ([Рисунок 18](#)). В этом режиме автомобиль может двигаться только со скоростью 4,8 км/ч. Немедленно зарядите аккумуляторные батареи для предотвращения их серьезного повреждения.

Если аккумуляторные батареи полностью разрядятся, автомобиль выключится. **Не допускайте полного разряда аккумуляторных батарей.**

Внимание: Чтобы обеспечить максимальный срок службы аккумуляторных батарей, всегда заряжайте их, когда на экране видны только две полосы (или больше). При разряде аккумуляторных батарей ниже уровня 2 полос, особенно если это происходит регулярно, срок службы аккумуляторных батарей сокращается.

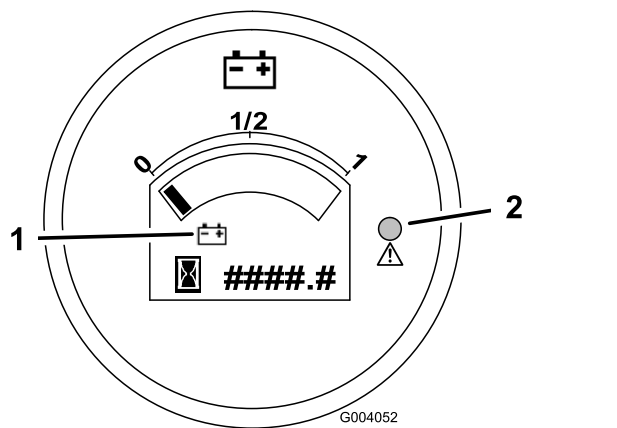


Рисунок 18

1. Значок аккумуляторной батареи
2. Предупреждающий индикатор – мигает

Обкатка нового автомобиля

Внимание: Выполните следующие действия в течение первых 10 часов эксплуатации автомобиля:

- Избегайте резких торможений в течение первых нескольких часов эксплуатации нового автомобиля. До приработки («притирки») новых тормозных накладок в течение первых нескольких часов работы возможны некоторые нарушения режима торможения.
- Все специальные проверки после небольшого пробега описаны в разделе [Техническое обслуживание автомобиля в особых условиях эксплуатации \(страница 32\)](#).
- Проверьте положение передней подвески и при необходимости отрегулируйте его.

Эксплуатация автомобиля

1. Отсоедините зарядное устройство аккумуляторной батареи.
2. Займите место оператора, вставьте в выключатель питания ключ и поверните его по часовой стрелке в положение «Вкл.».
3. Переместите переключатель направления движения автомобиля в требуемое положение.

Примечание: Если переключатель направления движения автомобиля переведен в положение «Задний ход» и выключатель питания находится в положении «Вкл.», то подается звуковой сигнал, предупреждающий оператора, что на автомобиле включен задний ход.

4. Отпустите стояночный тормоз.

5. Медленно нажмите на педаль акселератора для движения автомобиля.

Останов автомобиля

Внимание: При остановке автомобиля на уклоне используйте рабочий тормоз, чтобы остановить автомобиль, и включите стояночный тормоз, чтобы удерживать автомобиль на месте. Использование акселератора для удерживания автомобиля на холме может привести к повреждению автомобиля.

1. Снимите ногу с педали акселератора; см. раздел [Педаль акселератора \(страница 19\)](#).
2. Остановите автомобиль с помощью рабочих тормозов, медленно нажимая педаль тормоза до полной остановки автомобиля; см. [Педаль тормоза \(страница 19\)](#).

Примечание: Остановочный путь может изменяться в зависимости от нагрузки и скорости автомобиля.

Постановка автомобиля на стоянку

1. Остановите автомобиль с помощью рабочих тормозов, нажимая и удерживая педаль тормоза; см. [Педаль тормоза \(страница 19\)](#).
2. Включите стояночный тормоз, потянув вверх его рычаг; см. [Стояночный тормоз \(страница 19\)](#).
3. Поверните ключ в выключателе питания против часовой стрелки в положение «Выкл.»; см. [Выключатель питания \(страница 20\)](#).
4. Выньте ключ из выключателя питания.

Управление грузовым кузовом

Подъем грузового кузова

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перемещение автомобиля с поднятым грузовым кузовом может вызвать опрокидывание или переворачивание автомобиля. Перемещение автомобиля с поднятым кузовом может привести к повреждению конструкции кузова.

- Управляйте автомобилем только при опущенном грузовом кузове.
- После опорожнения грузового кузова опустите его.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если груз сконцентрирован вблизи задней части грузового кузова, при отпускании фиксаторов кузов может неожиданно опрокинуться, причинив травмы оператору и находящимся поблизости людям.

- По возможности старайтесь расположить груз по центру в грузовом кузове.
- При отпускании фиксаторов придерживайте грузовой кузов и предварительно убедитесь, что люди находятся на безопасном расстоянии от кузова.
- Удалите весь груз из кузова, прежде чем поднимать его и производить техническое обслуживание автомобиля.

1. Поднимите один из рычагов фиксаторов, которые находятся с обеих сторон автомобиля рядом с передними углами грузового кузова, и поднимите кузов (Рисунок 19).
2. Закрепите грузовой кузов, вставив опорную стойку в задний стопор в конце паза, находящегося в левой раме автомобиля (Рисунок 19).

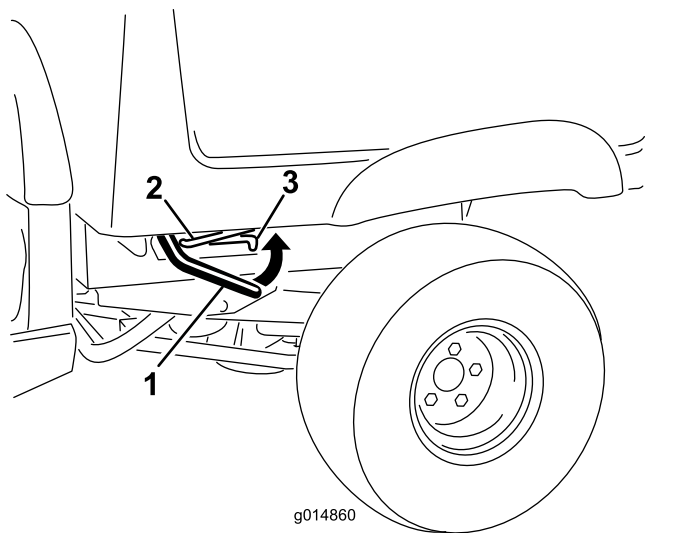


Рисунок 19

1. Рычаг защелки
2. Опорная стойка
3. Паз с фиксацией

Опускание грузового кузова

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Масса кузова может быть большой. Может произойти сдавливание рук или других частей тела.

При опускании кузова держите руки и другие части тела на безопасном расстоянии.

1. Немного приподнимите грузовой кузов, нажав вверх на рычаг фиксатора (Рисунок 19).
2. Вытяните опорную стойку из паза с фиксацией (Рисунок 19).
3. Опустите кузов, чтобы он надежно зафиксировался фиксаторами (Рисунок 19).

Открытие заднего откидного борта

1. Убедитесь, что грузовой кузов опущен и зафиксирован фиксатором.
2. Поднимите захваты на задней панели откидного борта (Рисунок 20).

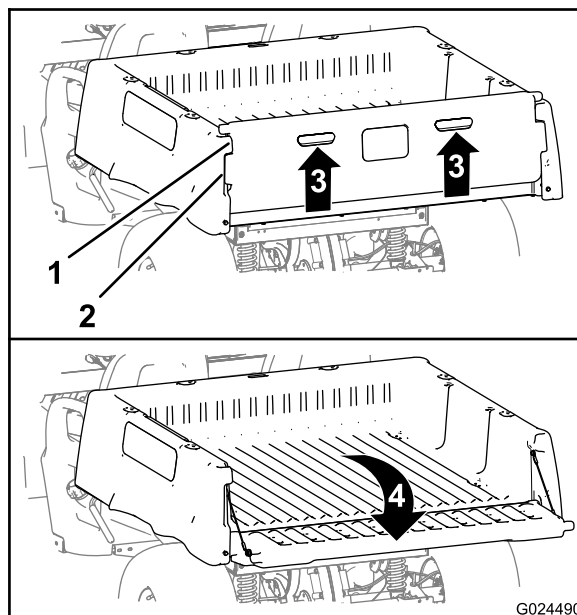


Рисунок 20

1. Фланец откидного борта (грузовой кузов)
 2. Фиксирующий фланец
 3. Поднимите (захват)
 4. Поверните назад и вниз (откидной борт)
3. Совместите фиксирующие фланцы заднего откидного борта с отверстиями, расположенными между фланцами грузового кузова, предназначенными для откидного борта (Рисунок 20).

4. Поверните откидной борт назад и вниз (Рисунок 20).

Закрывание заднего откидного борта

После разгрузки сыпучего материала, например, песка, камней или деревянных опилок, из грузового кузова машины, некоторая часть разгружаемого материала может попасть в зону шарнира откидного борта. Выполните следующие действия, прежде чем закрывать откидной борт.

1. Вручную удалите как можно больше такого материала из зоны шарнира.
2. Поверните откидной борт приблизительно в положение 45° (Рисунок 21).

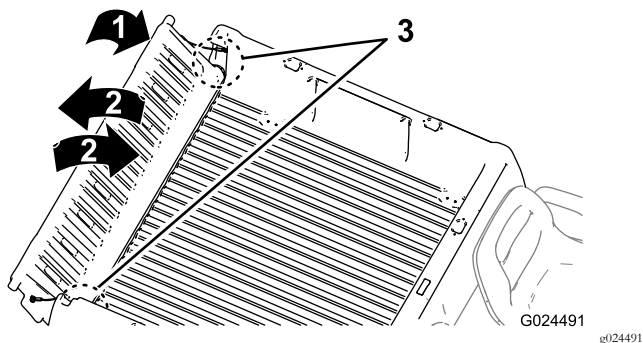


Рисунок 21

3. Короткими движениями, встряхивая, поверните откидной борт назад и вперед несколько раз (Рисунок 21).

Примечание: Это действие поможет удалить материал из зоны шарнира.

4. Опустите откидной борт и проверьте наличие оставшегося материала в зоне шарнира.
5. Повторяйте действия 1–4 до полного удаления материала из зоны шарнира.
6. Переместите откидной борт вверх и вперед так, чтобы фиксирующие фланцы откидного борта были заподлицо с его гнездом в грузовом кузове (Рисунок 20).

Примечание: Поднимите или опустите откидной борт, чтобы выровнять фиксирующие фланцы откидного борта с вертикальными отверстиями между фланцами откидного борта в грузовом кузове.

7. Опустите откидной борт до его посадки в задней части грузового кузова (Рисунок 20).

Примечание: Фиксирующие фланцы заднего откидного борта будут полностью зафиксированы фланцами грузового кузова, предназначенными для откидного борта.

Загрузка грузового кузова

- Не превышайте грузоподъемность автомобиля и ограничивайте массу перевозимого в кузове груза, как описано в разделе [Технические характеристики \(страница 22\)](#) и указано на табличке полной массы автомобиля (Рисунок 22).

Примечание: Примечание: номинальная нагрузка указана только для эксплуатации автомобиля на ровной поверхности.

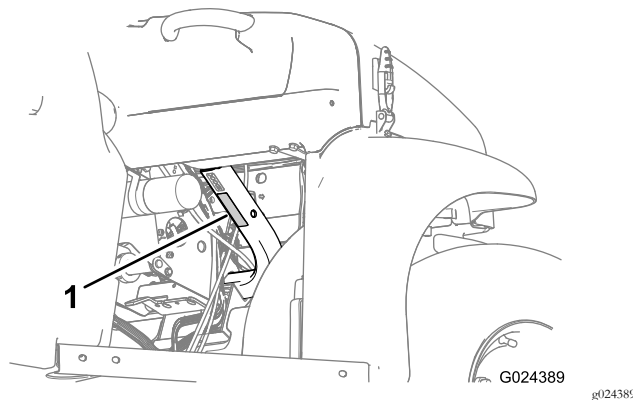


Рисунок 22

1. Табличка с указанием полной массы автомобиля

- При работе автомобиля на склонах и неровной поверхности снизьте массу груза, перевозимого в кузове.
 - Снижайте массу груза при перевозке высоких грузов (с высоко расположенным центром тяжести), такие как штабель из кирпичей, лесоматериалы или пакеты с удобрениями. Распределите груз как можно ниже, проследив за тем, чтобы он не ухудшал обзор позади автомобиля во время его эксплуатации.
 - Держите груз по центру кузова, загружая его следующим образом:
 - Равномерно распределите вес груза в кузове по сторонам.
- Внимание:** Риск переворачивания автомобиля выше, если груз в кузове сосредоточен на одной стороне.
- Равномерно распределите вес груза по всему кузову.
- Внимание:** При расположении груза позади заднего моста сцепление передних шин с грунтом уменьшается, что может привести к потере управляемости или опрокидыванию автомобиля.
- Соблюдайте дополнительные меры предосторожности при транспортировке грузов большого размера в кузове, в особенности при невозможности разместить вес груза по центру кузова.

- По возможности закрепляйте груз, привязывая его к грузовому кузову, чтобы он не смещался.
- Перевозя жидкости в большом баке (например, баке распылителя), соблюдайте меры предосторожности при движении автомобиля вверх или вниз по склону, резком изменении скорости, резкой остановке или при движении по неровной поверхности.

Вместимость грузового кузова составляет 0,37 м³. Количество (объем) материала, которое можно поместить в кузов, не превысив грузоподъемность автомобиля, может значительно изменяться в зависимости от плотности материала. Например находящийся на ровной поверхности кузов, заполненный мокрым песком, весит около 680 кг, что сильно превышает максимально допустимую нагрузку.

См. предельные значения объема загрузки различных материалов в приведенной ниже таблице:

Материал	Плотность	Максимальная вместимость грузового кузова (на ровной поверхности).
Гравий, сухой	1 522 кг/м ³	1/2 полного объема
Гравий, влажный	1922 кг/м ³	1/3 полного объема
Песок, сухой	1442 кг/м ³	1/2 полного объема
Песок, влажный	1922 кг/м ³	1/3 полного объема
Древесина	721 кг/м ³	Полный объем
Кора	721 кг/м ³	Полный объем
Земля, упакованная	1602 кг/м ³	1/2 полного объема

Транспортировка автомобиля

Для перемещения автомобиля на большие расстояния следует использовать прицеп. Убедитесь, что автомобиль надежно закреплен на прицепе. Местонахождение точек крепления показано на [Рисунок 23](#) и [Рисунок 24](#).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Незакрепленные сиденья могут отсоединиться от автомобиля и выпасть из прицепа во время транспортировки автомобиля, что может привести к повреждению других транспортных средств или создать помеху на дороге.

Снимите сиденья или убедитесь, что они надежно прикреплены к месту соединения в коже сиденья.

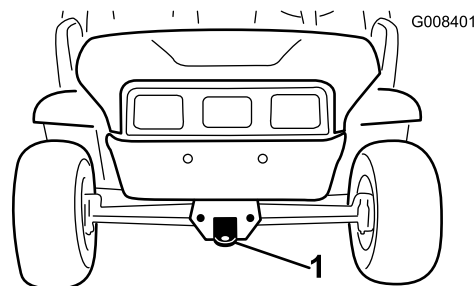


Рисунок 23

1. Тягово-сцепное устройство для буксировки и такелажная точка (передняя часть автомобиля)

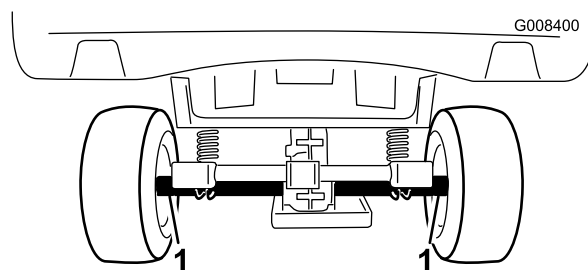


Рисунок 24

1. Точки крепления на заднем мосту (задняя часть автомобиля)

Буксировка автомобиля

В экстренном случае автомобиль может быть отбуксирован на небольшое расстояние. Однако не рекомендуется использовать буксировку в качестве стандартной процедуры.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Буксировка на повышенной скорости может вызвать потерю рулевого управления и стать причиной травмы.

Запрещается буксировка автомобиля со скоростью свыше 8 км/ч.

Буксировку автомобиля должны выполнять два человека. Если автомобиль требуется перевезти на значительное расстояние, транспортируйте его на грузовом автомобиле или прицепе; см. [Транспортировка автомобиля \(страница 29\)](#).

1. Переведите выключатель питания в положение «Выкл.» и извлеките ключ.

Внимание: Буксировка автомобиля с ключом, оставленным в положении Вкл., может привести к повреждению электрической системы.

2. Прикрепите буксирный трос к тягово-сцепному устройству в передней части рамы ([Рисунок 23](#)).

3. Отпустите стояночный тормоз.

Буксировка прицепа

Данный автомобиль может буксировать прицепы. Для данного автомобиля, в зависимости от его назначения, выпускаются буксирные сцепки двух типов. За подробными сведениями обращайтесь к официальному дистрибьютору компании Togo.

Не допускается перегружать автомобиль или прицеп при перевозке груза или буксировке прицепа. Перегрузка может привести к ухудшению рабочих характеристик или повреждению тормозов, моста, двигателя, коробки передач, рулевого управления, подвески, конструкции корпуса или шин. Всегда загружайте прицеп таким образом, чтобы 60% массы груза находились в передней части прицепа. При этом буксировочная штанга автомобиля будет воспринимать примерно 10% от полной массы прицепа (GTW).

Максимальная масса груза не должна превышать 362 кг, включая GTW. Например, если GTW = 90 кг, то максимальная масса груза = 272 кг.

Для обеспечения достаточной эффективности торможения и тяги всегда нагружайте кузов при буксировке прицепа. Не превышайте предельные значения GTW или GVW.

Избегайте парковки автомобиля с прицепом на склоне. Если необходимо припарковать автомобиль на склоне, включите стояночный тормоз и заблокируйте колеса прицепа.

Техническое обслуживание

Примечание: Требуется *схема электрических или гидравлических соединений* для автомобиля? Загрузите бесплатную копию схемы, посетив веб-сайт www.Toro.com, где можно найти свой автомобиль, перейдя по ссылке Manuals (Руководства) на главной странице.

Примечание: Определите левую и правую стороны автомобиля (при взгляде с рабочего места).

Рекомендуемый график(и) технического обслуживания

Периодичность технического обслуживания	Порядок технического обслуживания
Перед каждым использованием или ежедневно	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте уровень тормозной жидкости.• Проверьте давление в шинах.• Зарядите аккумуляторные батареи.
Через каждые 25 часов	<ul style="list-style-type: none">• Очистите аккумуляторные батареи.• Добавьте дистиллированную воду в аккумуляторные батареи.
Через каждые 100 часов	<ul style="list-style-type: none">• Смажьте консистентной смазкой подшипники и втулки.• Проверьте состояние шин и ободьев.• Затяните зажимные гайки колес.• Проверьте сходжение и развал передних колес.• Проверьте уровень масла в трансмиссии.• Осмотрите тормоза.
Через каждые 200 часов	<ul style="list-style-type: none">• При необходимости, отрегулируйте стояночный тормоз.
Через каждые 300 часов	<ul style="list-style-type: none">• Заправьте смазкой подшипники передних колес.
Через каждые 800 часов	<ul style="list-style-type: none">• Замените масло в трансмиссии.

Перечень операций ежедневного технического обслуживания

Скопируйте эту страницу для повседневного использования.

Позиция проверки при техобслуживании	Дни недели:						
	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница	Суббота	Воскресенье
Проверьте тормоз и стояночный тормоз и при необходимости отрегулируйте.							
Проверьте, нет ли необычных шумов при работе.							
Проверьте давление в шинах.							
Проверьте автомобиль на наличие утечек жидкостей.							

Позиция проверки при техобслуживании	Дни недели:						
	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница	Суббота	Воскресенье
Проверьте работу приборов.							
Проверьте работу педали акселератора.							
Заправьте все масленки консистентной смазкой.							
Отремонтируйте поврежденное лакокрасочное покрытие.							

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для выполнения некоторых операций повседневного техобслуживания необходимо поднять кузов.

Падение поднятого кузова может стать причиной тяжелых травм у людей, находящихся под ним.

- Всегда устанавливайте опорную стойку, чтобы удерживать кузов в поднятом положении, прежде чем работать под ним.
- Удалите любой загруженный материал из грузового кузова, прежде чем работать под ним.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Оставленный в выключателе питания ключ может стать причиной несанкционированного запуска автомобиля и привести к нанесению серьезных травм оператору или находящимся рядом посторонним лицам.

Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките ключ из выключателя питания и отсоедините провод аккумуляторной батареи.

Действия перед техническим обслуживанием

Техническое обслуживание автомобиля в особых условиях эксплуатации

Если автомобиль подвергается воздействию любого из перечисленных ниже условий, техническое обслуживание должно производиться вдвое чаще.

- Эксплуатация в пустыне
- Эксплуатация в холодном климате при температурах ниже 10 °С
- Буксировка прицепа
- После продолжительной эксплуатации в иле, песке, воде или в аналогичных грязных условиях при первой возможности проверьте и очистите тормоза. Это предотвратит чрезмерный износ, вызываемый любым абразивным материалом.

Подготовка автомобиля к техническому обслуживанию

1. Установите автомобиль на ровной поверхности.
2. Включите стояночный тормоз, поверните выключатель питания в положение «Выкл.» и извлеките ключ.

Подъем автомобиля

⚠ ОПАСНО

При использовании домкрата автомобиль может быть неустойчивым. Он может соскользнуть с домкрата и травмировать находящегося под ним человека.

- Не заводите двигатель, когда автомобиль находится на домкрате.
- Всегда извлекайте ключ из выключателя питания, прежде чем покинуть автомобиль.
- Заблокируйте колеса, если автомобиль поддерживается подъемным оборудованием.
- Для поддержки поднятого автомобиля используйте подъемные опоры.

Внимание: Когда автомобиль запускается для планового технического обслуживания и (или) диагностики двигателя, задние колеса автомобиля должны быть подняты на 25 мм от земли, а задний мост должен опираться на подъемные опоры.

- Точка подъема на передней части автомобиля находится в передней части рамы позади тягово-сцепного устройства (Рисунок 25).

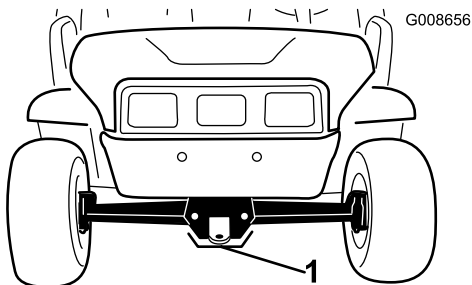


Рисунок 25

1. Передняя точка подъема на домкрате

- Точка подъема в задней части автомобиля находится под трубами моста (Рисунок 26).

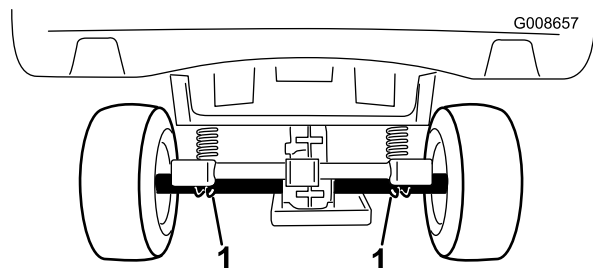


Рисунок 26

1. Задние точки поддомкрачивания

Доступ к капоту

Подъем капота

1. Поднимите ручки резиновых фиксаторов с каждой стороны капота (Рисунок 27).

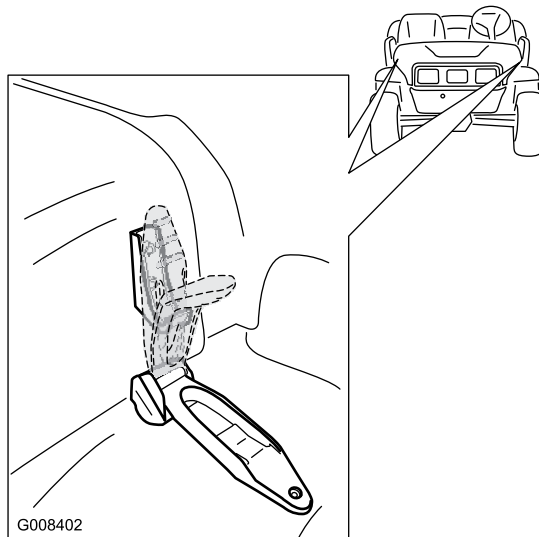


Рисунок 27

2. Поднимите капот.

Закрывание капота

1. Осторожно опустите капот на шасси.
2. Закрепите капот, совместив резиновые фиксаторы с замками фиксаторов с каждой стороны капота (Рисунок 27).

Смазка

Смазывание автомобиля

Интервал обслуживания: Через каждые 100 часов/Ежегодно (в зависимости от того, что наступит раньше)—Смажьте консистентной смазкой подшипники и втулки. При эксплуатации в сложных условиях смазывайте автомобиль чаще.

Тип консистентной смазки: консистентная смазка № 2 общего назначения на литиевой основе

1. Тщательно протрите масленку ветошью, чтобы посторонние вещества не могли попасть в подшипник или втулку.
2. Сделайте 1-2 качания смазочным шприцом для заправки консистентной смазкой масленок на автомобиле.
3. Удалите излишек консистентной смазки с автомобиля

Масленки расположены на 4 концах тяг (Рисунок 28) и 2 поворотных шкворнях (Рисунок 29).

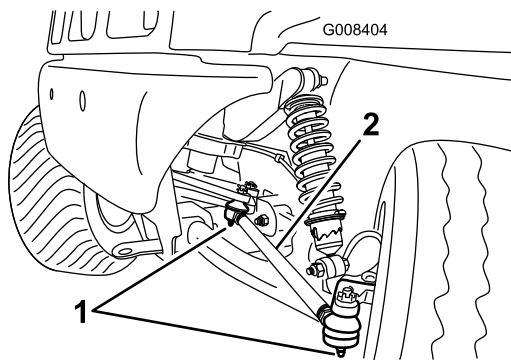


Рисунок 28

Показана левая сторона

1. Масленка для консистентной смазки
2. Тяга

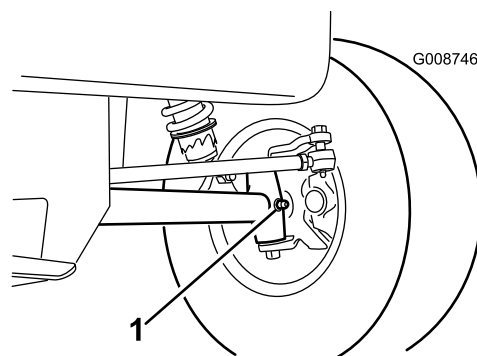


Рисунок 29

Показана левая сторона

1. Масленка для консистентной смазки (поворотный шкворень)

Смазывание консистентной смазкой подшипников передних колес

Интервал обслуживания: Через каждые 300 часов

Характеристики консистентной смазки: Mobilgrease XHP™-222

Демонтаж ступицы и ротора

1. Поднимите переднюю часть автомобиля и зафиксируйте ее с помощью подъемных опор.
2. Отверните 5 зажимных гаек, которые крепят каждое колесо к ступице (Рисунок 30).

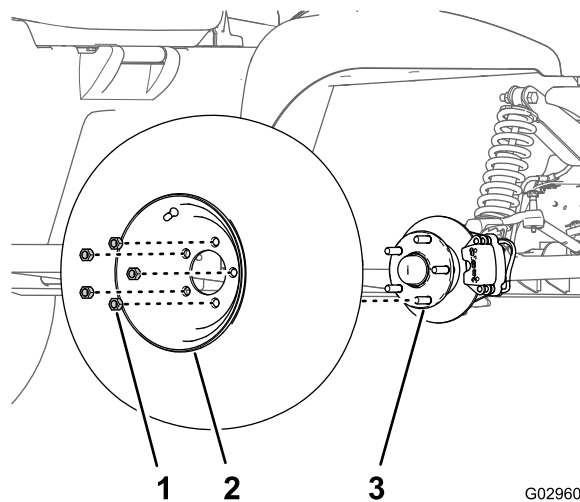


Рисунок 30

1. Колесная гайка
2. Колесо
3. Ступица

3. Выверните болты с фланцевыми головками (3/8 x 1 дюйм), которые крепят кронштейн тормоза в сборе

к шпинделю, и отделите тормоз от шпинделя (Рисунок 31).

Примечание: Поместите под тормоз в сборе подставки, прежде чем перейти к следующему пункту.

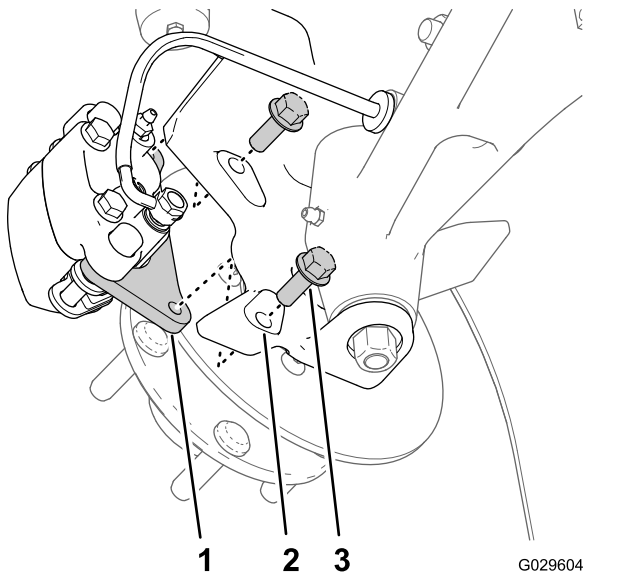


Рисунок 31

- | | |
|--|--|
| 1. Кронштейн суппорта (тормоз в сборе) | 3. Болты с фланцевыми головками (3/8 x 1 дюйм) |
| 2. Шпиндель | |

4. Снимите пылезащитную крышку со ступицы (Рисунок 32).

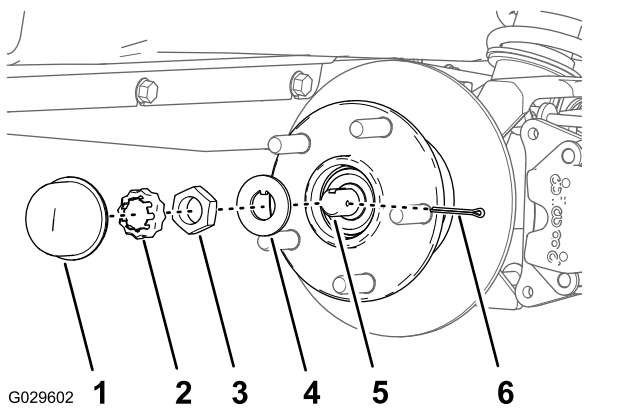


Рисунок 32

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| 1. Пылезащитный колпачок | 4. Лапчатая шайба |
| 2. Держатель гайки | 5. Шпиндель |
| 3. Гайка шпинделя | 6. Шплинт |

5. Снимите шплинт и держатель гайки со шпинделя и гайки шпинделя (Рисунок 32).

6. Снимите гайку шпинделя со шпинделя и отделите ступицу и ротор в сборе от шпинделя (Рисунок 32 и Рисунок 33).

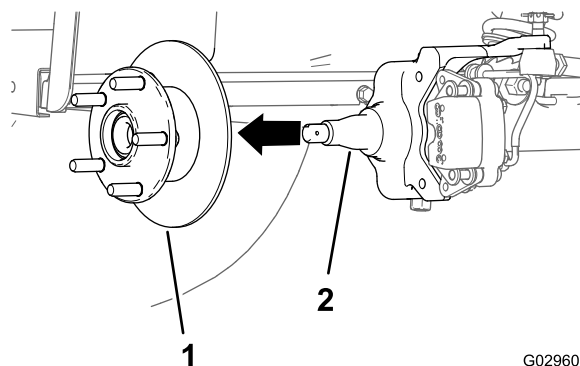


Рисунок 33

- | | |
|----------------------------|-------------|
| 1. Ступица и ротор в сборе | 2. Шпиндель |
|----------------------------|-------------|

7. Начисто протрите шпиндель ветошью.
8. Повторите действия, описанные в пунктах 1–7, для ступицы и ротора с другой стороны автомобиля.

Смазывание подшипников колес консистентной смазкой

1. Снимите наружный подшипник и кольцо подшипника со ступицы (Рисунок 34).

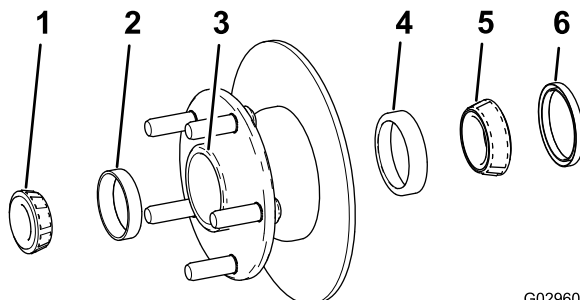


Рисунок 34

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Наружный подшипник | 4. Внутреннее кольцо подшипника |
| 2. Наружное кольцо подшипника | 5. Внутренний подшипник |
| 3. Полость подшипника (ступица) | 6. Уплотнение |

2. Снимите уплотнение, внутренний подшипник и кольцо подшипника со ступицы (Рисунок 34).

3. Начисто протрите уплотнение и проверьте его на наличие износа и повреждений.

Примечание: Запрещается использовать очищающий растворитель для очистки уплотнения. Замените уплотнение в случае его износа или повреждения.

4. Очистите подшипники и кольца и проверьте их на наличие износа и повреждений.

Примечание: Замените все изношенные или поврежденные детали. Убедитесь, что подшипники и кольца чистые и сухие.

- Очистите полость ступицы от всей консистентной смазки, грязи и мусора (Рисунок 34).
- Заполните подшипники консистентной смазкой указанного типа.
- Установите внутреннее и наружное кольца подшипника в ступицу (Рисунок 34).

Примечание: Убедитесь, что кольца полностью сидят в отверстиях ступицы.

- Заполните полость ступицы на 50–80% консистентной смазкой указанного типа (Рисунок 34).
- Установите внутренний подшипник на кольцо с внутренней стороны ступицы и установите уплотнение (Рисунок 34).
- Повторите действия с 1 по 9 для подшипников другой ступицы.

Установка ступицы и ротора

- Нанесите тонкий слой консистентной смазки указанного типа на шпindel (Рисунок 35).

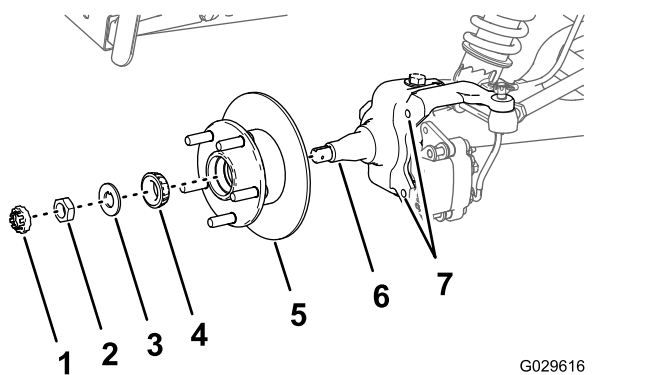


Рисунок 35

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. Держатель | 5. Ступица, ротор, внутренний подшипник, кольцо и уплотнение |
| 2. Гайка шпинделя | 6. Шпindel |
| 3. Стопорная шайба | 7. Отверстия (крепление тормоза на шпиндельной бабке) |
| 4. Наружный подшипник | |

- Установите ступицу и ротор на шпindel так, чтобы ротор был внутри (Рисунок 35).
- Установите наружный подшипник на шпindel и в наружное кольцо (Рисунок 35).
- Установите стопорную шайбу на шпindel (Рисунок 35).
- Наверните гайку шпинделя на шпindel и затяните гайку, поворачивая ступицу (Рисунок 35).

Примечание: Затяните гайку и поверните шпindel, чтобы подшипники полностью сели на свои места, и у ступицы полностью отсутствовало перемещение в осевом направлении.

- Ослабьте гайку шпинделя до свободного вращения ступицы.
- Затяните гайку шпинделя с моментом 170 Н·см, поворачивая ступицу.
- Установите держатель поверх гайки и проверьте совмещение паза в держателе с отверстием в шпинделе под шпindel (Рисунок 36).

Примечание: Если паз держателя и отверстие шпинделя не совмещены, затяните гайку шпинделя, чтобы совместить паз с отверстием, при этом максимальный момент затяжки гайки не должен превышать 226 Н·см.

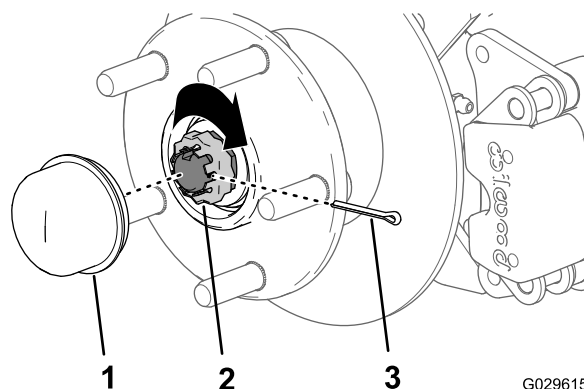


Рисунок 36

- | | |
|------------------------|------------|
| 1. Пылезащитная крышка | 3. Шпindel |
| 2. Держатель гайки | |

- Установите шпindel и загните обе лапки вокруг держателя (Рисунок 36).
- Установите пылезащитную крышку на ступицу (Рисунок 36).
- Повторите действия, описанные в пунктах 1–10, для ступицы и ротора с другой стороны автомобиля.

Установка тормозов и колес

- Очистите 2 болта с фланцевыми головками (3/8 x 1 дюйм) и нанесите слой противозадирного состава на резьбовые поверхности болтов.
- Совместите тормозные колодки с обеих сторон ротора (Рисунок 31) и отверстия в кронштейне суппорта с отверстиями в креплении тормоза на шпиндельной бабке (Рисунок 35).
- Установите кронштейн суппорта на шпиндельную бабку (Рисунок 31) при помощи 2 болтов с фланцевыми головками (3/8 x 1 дюйм) и затяните болты с моментом от 47 до 54 Н·см.

4. Совместите отверстия в колесе со шпильками в ступице и установите колесо на ступицу так, чтобы вентиль шины был направлен наружу (Рисунок 30).

Примечание: Убедитесь, что монтажная поверхность колеса установлена на одном уровне со ступицей.

5. Закрепите колесо на ступице гайками колеса (Рисунок 30), затяните гайки с моментом 108-122 Н·м.
6. Повторите действия, описанные в пунктах 1–5, для тормоза и колеса с другой стороны автомобиля.

Техническое обслуживание электрической системы

Техническое обслуживание аккумуляторных батарей

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

КАЛИФОРНИЯ

Положение 65, Предупреждение
Полюсные выводы аккумуляторной батареи, клеммы, и сопутствующие принадлежности содержат свинец и соединения свинца - химические вещества, которые в штате Калифорния расцениваются как вызывающие рак и нарушающие репродуктивную функцию. После работы с этими элементами необходимо мыть руки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Клеммы батареи или металлические инструменты могут закоротить на металлические детали, вызвав искрение. Искры могут вызвать взрыв аккумуляторных газов, что приведет к получению травмы.

- При демонтаже или установке аккумуляторной батареи не допускайте прикосновения ее клемм к металлическим деталям автомобиля.
- Не допускайте короткого замыкания клемм аккумуляторной батареи металлическими инструментами на металлические детали автомобиля.
- Держатели аккумуляторов должны быть всегда на месте для защиты и фиксации аккумуляторов.

Очистка аккумуляторных батарей

Интервал обслуживания: Через каждые 25 часов

1. Убедитесь, что все колпачки аккумуляторных батарей плотно закреплены.

2. Для очистки аккумуляторных батарей используйте бумажные полотенца.
3. Если клеммы аккумуляторной батареи корродировали, очистите их раствором, состоящим из 4 частей воды и одной части пищевой соды. Кроме того, очистите штыри и зажимы кабелей с помощью очистителя для штырей и зажимов.

Примечание: Штыри и зажимы должны иметь яркий металлический блеск.

4. Нанесите тонкий слой средства Togo для защиты контактов аккумуляторных батарей.

Зарядка аккумуляторных батарей

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

Зарядное устройство поставляется вместе с автомобилем. Всегда храните зарядное устройство в сухом месте. Для обеспечения максимального срока службы аккумуляторных батарей всегда заряжайте их, когда автомобиль не используется. В зависимости от того, насколько разряжены аккумуляторные батареи, может потребоваться до 16 часов, чтобы зарядить их до полной емкости.

Внимание: Свинцово-кислотные аккумуляторные батареи не имеют «эффекта памяти», поэтому их не нужно полностью разряжать перед зарядкой. *Полная разрядка аккумуляторных батарей может повредить их.* Заряжайте аккумуляторные батареи всегда, когда автомобиль не используется.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При зарядке аккумуляторной батареи выделяются газы, которые могут взорваться.

Никогда не курите около аккумуляторных батарей и не допускайте появления искр или пламени вблизи аккумуляторных батарей.

1. Расположите автомобиль в хорошо проветриваемой зоне рядом с подходящей розеткой электропитания.
2. Проверьте уровень электролита в аккумуляторных батареях.

Примечание: Добавляйте дистиллированную воду в аккумуляторные батареи по мере необходимости; см. раздел [Добавление дистиллированной воды в аккумуляторные батареи \(страница 38\)](#).

3. Подсоедините шнур зарядного устройства к зарядной розетке автомобиля (расположенной на панели между сиденьями).

Примечание: Убедитесь, что настройка напряжения зарядного устройства совпадает с напряжением используемой сетевой розетки.

4. Вставьте шнур питания зарядного устройства в розетку электросети.

Примечание: Во время заряда аккумуляторных батарей зеленый индикатор на зарядном устройстве мигает (загорается и гаснет). Когда аккумуляторные батареи полностью заряжены, зеленый индикатор на зарядном устройстве перестает мигать и горит постоянным светом.

5. Отсоедините шнур от розетки сети.
6. Отсоедините зарядное устройство от автомобиля.

Внимание: Не перевозите зарядное устройство на автомобиле. Чрезмерная или длительная тряска может повредить его.

Добавление дистиллированной воды в аккумуляторные батареи

Интервал обслуживания: Через каждые 25 часов/Каждые 2 недели (в зависимости от того, что наступит раньше)

Заливайте в аккумуляторные батареи только чистой дистиллированную воду.

1. Поднимите грузовой кузов, поверните ключ в положение «Выкл.» и извлеките ключ.
2. Снимите крышки заливных отверстий со всех аккумуляторных батарей.
3. Если уровень электролита не доходит до верхней части пластин в каждой ячейке аккумуляторной батареи, добавьте только такое количество дистиллированной воды, чтобы она покрыла пластины.
4. Установите на место крышки заливных отверстий на всех аккумуляторных батареях.
5. Зарядите аккумуляторные батареи полностью; см. [Зарядка аккумуляторных батарей \(страница 38\)](#).
6. После полной зарядки аккумуляторных батарей снимите крышки заливных отверстий со всех аккумуляторных батарей.
7. Добавьте только такое количество дистиллированной воды, чтобы уровень электролита на 3 мм не доходил до нижней части каждой заливной горловины ([Рисунок 37](#)).

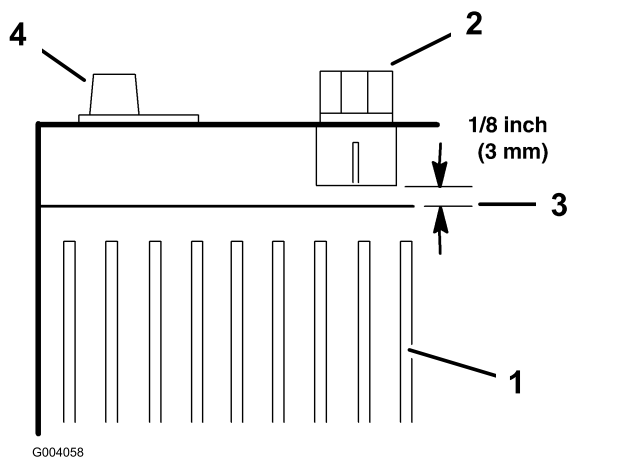


Рисунок 37

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Пластины аккумуляторных батарей | 3. Уровень электролита |
| 2. Крышка заливного отверстия | 4. Клемма аккумуляторной батареи |

Внимание: Не переполняйте аккумуляторную батарею электролитом. Электролит будет выливаться на другие части автомобиля, что может вызвать сильную коррозию и повреждение оборудования. Кроме того, переполнение аккумуляторной батареи может сократить ее срок службы.

- Установите на место крышки заливных отверстий на всех аккумуляторных батареях.

Замена аккумуляторных батарей

Когда начинает снижаться запас хода автомобиля или значительно сокращается длительность разряда или заряда аккумуляторных батарей, это означает, что аккумуляторные батареи, скорее всего, изношены и потеряли свою способность удерживать заряд. Отправьте автомобиль официальному дилеру по техническому обслуживанию и попросите его проверить аккумуляторные батареи, чтобы определить, не требуется ли их замена. Дилер может заменить аккумуляторные батареи на автомобиле. При самостоятельной замене аккумуляторных батарей соблюдайте следующий порядок действий:

Отсоединение аккумуляторных батарей

- Поднимите грузовой кузов, поверните ПУСКОВОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ в положение ВЫКЛ. и извлеките ключ.
- Отсоедините главный отрицательный кабель аккумуляторной батареи (черный), который соединяет блок аккумуляторных батарей с точкой заземления автомобиля (Рисунок 38).

Примечание: Главные кабели аккумуляторных батарей имеют большую длину по сравнению с промежуточными соединительными кабелями.

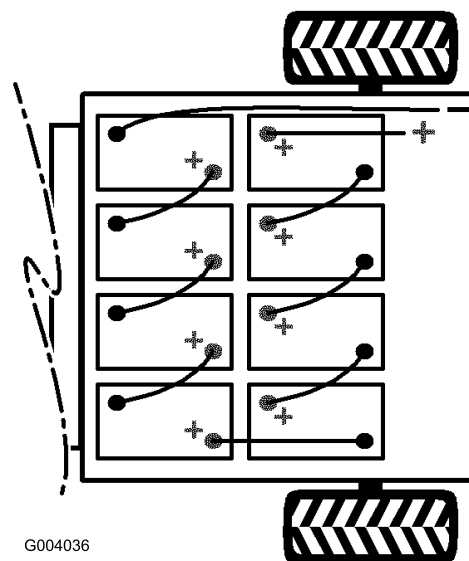


Рисунок 38

- Отсоедините главный положительный кабель аккумуляторных батарей (красный), который соединяет блок аккумуляторных батарей с главным предохранителем автомобиля (Рисунок 38).

Замена аккумуляторных батарей

- Отсоедините все промежуточные соединительные кабели от аккумуляторных батарей.
- Снимите держатели аккумуляторных батарей, расположенные между ними.
- Снимите все аккумуляторные батареи и утилизируйте их в соответствии с местными правилами.
- Установите новые аккумуляторные батареи в автомобиль на места старых батарей, снятых при выполнении пункта 3.

Примечание: При установке аккумуляторных батарей обращайте внимание на их полярность (Рисунок 38).

- Установите держатели аккумуляторных батарей и затяните гайки с моментом от 17 до 22 Н·м.
- Соедините аккумуляторные батареи между собой, как показано на Рисунок 38, с помощью промежуточных соединительных кабелей, снятых при выполнении пункта 1.

Соединение аккумуляторных батарей

- Подсоедините главный положительный кабель аккумуляторной батареи (красный), расположенный между блоком аккумуляторных батарей и автомобилем (Рисунок 38).

2. Подсоедините главный отрицательный кабель аккумуляторной батареи (черный), расположенный между блоком аккумуляторных батарей и автомобилем (Рисунок 38).
3. Затяните гайки крепления всех кабелей аккумуляторных батарей с моментом от 13,5 до 21 Н·м.
4. Нанесите тонкий слой защитного средства Togo на контакты аккумуляторных батарей.
5. Убедитесь, что резиновые колпачки надежно установлены на клеммы аккумуляторных батарей.
6. Вставьте ключ в ПУСКОВОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ и поверните его в положение ВКЛ.
7. Опустите грузовой кузов, поверните ПУСКОВОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ в положение ВЫКЛ. и извлеките ключ.

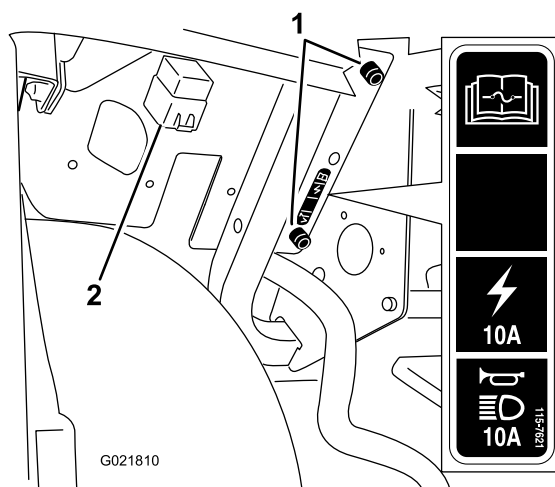


Рисунок 39

1. Держатель предохранителей автомобиля
2. Реле

Хранение аккумуляторных батарей

Полностью зарядите аккумуляторные батареи, прежде чем помещать их на хранение. Подключите зарядное устройство к настенной розетке при хранении автомобиля и аккумуляторных батарей. Оставьте зарядное устройство подсоединенным к настенной розетке и зарядной розетке автомобиля во время хранения, чтобы аккумуляторные батареи могли оставаться заряженными и не замерзали; в ином случае заряжайте аккумуляторные батареи раз в 3 месяца.

Замена плавких предохранителей

В электрической системе имеется 2 плавких предохранителя. Они расположены под приборной панелью со стороны водителя (Рисунок 39).

Открыт	10 А
Электрическая розетка	10 А
Световые сигналы и звуковой сигнал	10 А

Техническое обслуживание фар

Замена ламп в фарах

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Галогенные лампы очень сильно нагреваются при работе. Прикосновение к горячей лампе может привести к серьезным ожогам и травме.

Прежде чем заменять лампы, дождитесь их полного остывания. Соблюдайте осторожность при обращении с лампой.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Любое загрязнение поверхности может повредить лампу фары и привести к ее отказу или взрыву, что создаст серьезную опасность для здоровья.

Лампы фар необходимо держать, не прикасаясь к прозрачному кварцевому стеклу, используя чистое бумажное полотенце или осторожно удерживая ее за основание.

Технические данные: См. *Каталог деталей* для автомобиля.

1. Отсоедините аккумулятор; см. [Отсоединение аккумуляторных батарей \(страница 39\)](#).
2. Откройте капот, см. [Подъем капота \(страница 33\)](#).
3. Отсоедините электрический разъем жгута проводов от разъема на лампе в задней части корпуса фары ([Рисунок 40](#)).

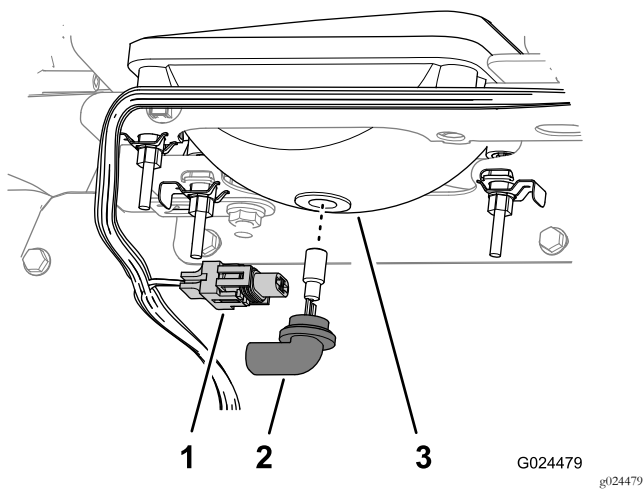


Рисунок 40

1. Электрический разъем жгута проводов
2. Лампа в сборе
3. Корпус фары

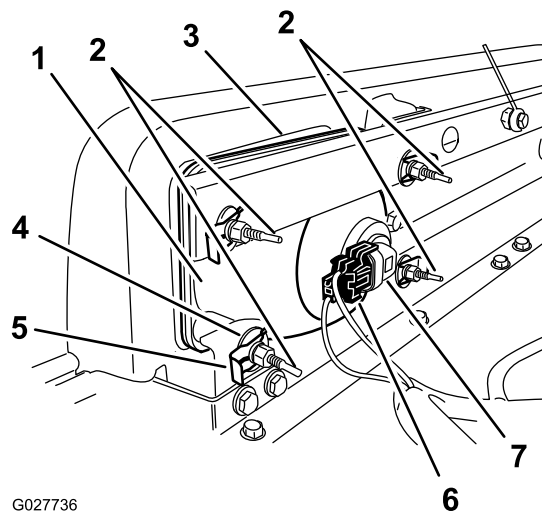


Рисунок 41

1. Фара
2. Регулировочный винт
3. Отверстие в бампере
4. Плоская шайба
5. Быстродействующий зажим
6. Электрический разъем жгута проводов
7. Лампа в сборе

4. Поверните лампу в сборе на 1/4 оборота против часовой стрелки и одновременно переместите ее назад, чтобы извлечь из корпуса фары (Рисунок 40).

5. Вставьте новую лампу в сборе и корпус фары, совместите выступы в лампе с пазами в корпусе фары (Рисунок 40).

Примечание: Примите меры предосторожности, чтобы при установке новой галогенной лампы не коснуться ее.

6. Закрепите лампу в сборе, повернув ее на 1/4 оборота по часовой стрелке (Рисунок 40).
7. Подсоедините электрический соединитель жгута к соединителю нового узла лампы (Рисунок 40).
8. Подсоедините аккумулятор и закройте капот; см. [Соединение аккумуляторных батарей \(страница 39\)](#).

Замена фары

1. Отсоедините аккумулятор; см. [Отсоединение аккумуляторных батарей \(страница 39\)](#).
2. Откройте капот, см. [Закрывание капота \(страница 33\)](#).
3. Отсоедините электрический разъем жгута проводов от разъема лампы в сборе (Рисунок 41).

4. Снимите быстродействующие зажимы и шайбы крепления фары к кронштейну (Рисунок 41).

Примечание: Сохраните все детали для установки новой фары.

5. Снимите фару в сборе, подавая ее вперед сквозь отверстие в переднем бампере (Рисунок 41).
6. Вставьте новую лампу через отверстие в бампере (Рисунок 41).

Примечание: Убедитесь, что регулировочные стойки выровнены с отверстиями в монтажном кронштейне позади бампера.

7. Закрепите фару в сборе с помощью быстродействующих зажимов и шайб, снятых при выполнении действий, описанных в пункте 4.
8. Подсоедините электрический разъем жгута к разъему узла лампы (Рисунок 41).
9. Отрегулируйте фары так, чтобы направить лучи света в требуемом направлении; см. [Регулировка фар \(страница 41\)](#).

Регулировка фар

Используйте следующую процедуру для регулировки луча лампы, когда лампа в сборе заменяется или снимается.

1. Поверните ключ выключателя питания в положение «Вкл.» и включите фары.
2. В задней части узла передней фары поверните регулировочные винты (Рисунок 41), чтобы повернуть фару и изменить положение луча.

3. Подсоедините аккумуляторную батарею и закройте капот; см. разделы [Соединение аккумуляторных батарей \(страница 39\)](#) и [Закрывание капота \(страница 33\)](#).

Техническое обслуживание приводной системы

Техническое обслуживание колес

Интервал обслуживания: Через каждые 100 часов—Проверьте состояние шин и ободьев.

Через каждые 100 часов—Затяните зажимные гайки колес.

1. Осмотрите ободья на наличие признаков износа или повреждений.

Примечание: Аварии в процессе эксплуатации, такие как удар о бордюрный камень, могут повредить шину или обод, а также нарушить регулировку углов установки колес, поэтому после аварии следует проверить состояние шин.

2. Затяните зажимные гайки колеса с моментом 61–88 Н·м.

Регулировка схождения и развала передних колес

Интервал обслуживания: Через каждые 100 часов/Ежегодно (в зависимости от того, что наступит раньше)—Проверьте схождение и развал передних колес.

Внимание: Для выполнения этой процедуры вам необходимо приобрести инструмент номер Того6010 у вашего дистрибьютора компании Того.

Схождение должно быть в пределах от 0 до 6 мм, угол развала должен быть в пределах $0+1/2$ градусов, т.е. нижняя часть ободов колес должна иметь отклонение на 2,3 мм больше, чем верхняя, со следующими параметрами:

- Проверьте давление воздуха в шинах, чтобы убедиться в том, что передние колеса накачаны до 0,83 бар.
- Положите на сиденье водителя груз, равный среднему весу оператора автомобиля, или попросите самого оператора сесть на сиденье в этот момент. Вес оператора должен воздействовать на сиденье на протяжении всего времени выполнения этой процедуры.
- На горизонтальной поверхности откатите автомобиль строго назад на 2–3 м, а затем строго

вперед в исходное положение запуска. Это позволит подвеске установиться в рабочее положение.

- Измерьте схождение, когда колеса направлены строго вперед.

1. Чтобы проверить угол развала, установите 90-градусный угольник на полу таким образом, чтобы вертикальная грань касалась лицевой поверхности шины (Рисунок 42).

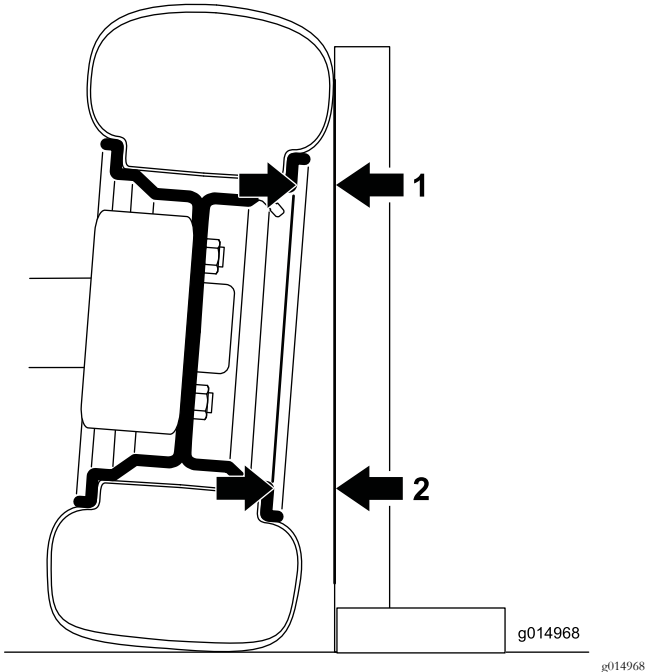


Рисунок 42

Левое переднее колесо показано спереди; угол преувеличен для наглядности

1. Измерьте здесь
2. Измерьте здесь – должно быть на 2,3 мм больше, чем измерение в пункте 1.

2. Измерьте от той же части обода в верхней и нижней частях шины до угольника (Рисунок 42).

Примечание: Величина нижнего измерения должна быть на 2,3 мм больше, чем величина верхнего. Выполните измерение на обеих передних шинах, прежде чем регулировать их.

Выполните следующую процедуру для каждой шины, для которой требуется регулировка:

3. Используя инструмент Того6010, поверните кольцо на амортизаторе, чтобы изменить длину пружины (Рисунок 43).
 - Если нижняя измеренная величина слишком короткая, уменьшите длину пружины.
 - Если нижняя измеренная величина слишком большая, увеличьте длину пружины.

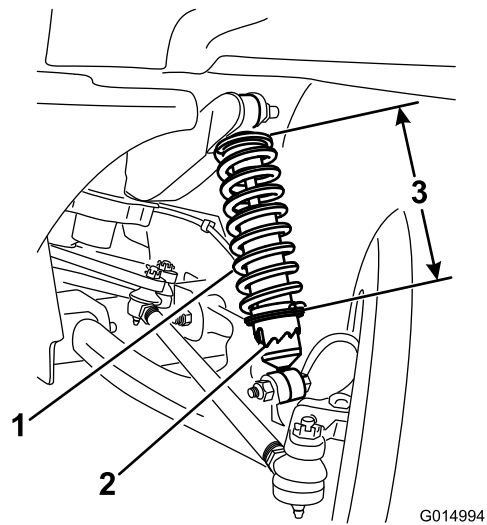


Рисунок 43

1. Пружина амортизатора
2. Кольцо
3. Длина пружины

4. На ровной поверхности откатите автомобиль строго назад на 2–3 м, а затем строго вперед в исходное положение запуска.
5. Повторите эту процедуру, начиная с пункта 1, пока развал не будет правильно установлен для обоих передних колес.
6. Измерьте расстояние между обеими передними шинами на высоте моста, с передней и задней стороны передних шин (Рисунок 44).

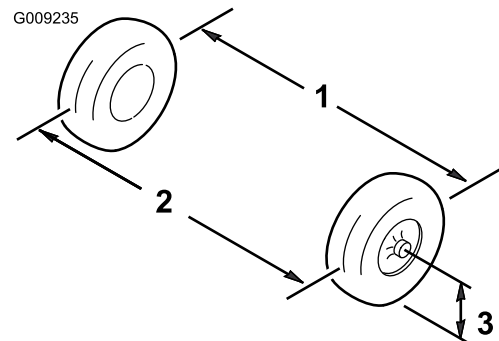


Рисунок 44

1. Осевая линия шины — задняя часть
2. Осевая линия шины — передняя часть
3. Осевая линия моста

7. Если измеренное значение не находится в пределах от 0 до 6 мм, ослабьте зажимные гайки с обоих концов тяг (Рисунок 45).

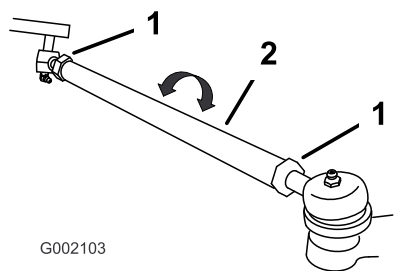


Рисунок 45

1. Контргайка

2. Тяга

8. Поверните обе тяги, чтобы переместить переднюю часть шины внутрь или наружу.
9. Затяните контргайки тяг, когда будет получена правильная регулировка.
10. Убедитесь в полном ходе рулевого колеса в обоих направлениях.

Проверка уровня масла в трансмиссии

Интервал обслуживания: Через каждые 100 часов

Тип масла: 10W30 (класс SAE SJ или выше)

1. Припаркуйте автомобиль на ровной поверхности, включите стояночный тормоз, выключите автомобиль и извлеките ключ.
2. Снимите пробку заливного отверстия в ведущем мосту (Рисунок 46).

Примечание: Уровень масла должен доходить до нижней кромки пробки заливного отверстия.

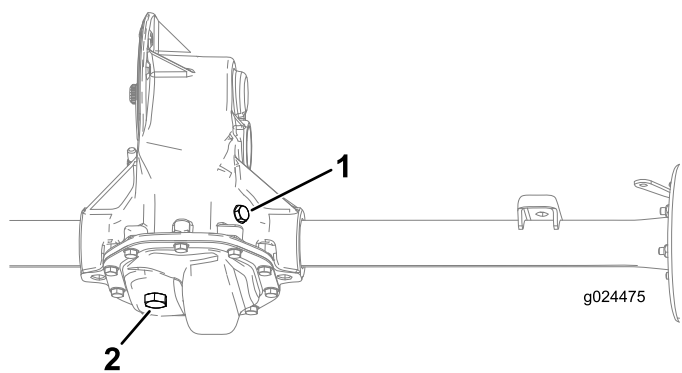


Рисунок 46

1. Пробка заливного отверстия

2. Пробка сливного отверстия

3. Если уровень масла низкий, снимите пробку заливного отверстия и долейте масло указанного типа, пока оно не начнет выливаться из отверстия (Рисунок 46).

4. Установите на место пробку заливного отверстия и затяните ее с моментом от 20 до 27 Н·м.

Замена масла в трансмиссии

Интервал обслуживания: Через каждые 800 часов

Тип масла: 10W30 (класс SAE SJ или выше)

Объем масла: 1,9 л

1. Подставьте под пробку сливного отверстия сливной поддон (Рисунок 46).
2. Снимите пробку заливного отверстия и уплотнение (Рисунок 46).

Примечание: Сохраните пробку заливного отверстия и уплотнение для последующей установки, описанной в пункте 6.

3. Снимите пробку сливного отверстия и уплотнение, дайте маслу полностью стечь (Рисунок 46).

Примечание: Сохраните пробку сливного отверстия и уплотнение для последующей установки, описанной в пункте 4.

4. Установите пробку сливного отверстия и уплотнение, затяните пробку с моментом 20-27 Н·м.
5. Заливайте в ведущий мост масло указанного типа, пока оно не начнет выходить из заливного отверстия.
6. Установите пробку заливного отверстия и уплотнение, затяните пробку с моментом 20-27 Н·м.

Техническое обслуживание тормозов

Осмотр тормозов

Интервал обслуживания: Через каждые 100 часов

Тормоза являются важнейшим компонентом безопасности автомобиля. Как и остальные компоненты безопасности, их необходимо тщательно осматривать через равные промежутки времени, чтобы обеспечить оптимальные характеристики и безопасность.

Следующие проверки необходимо делать каждые 100 часов:

- Осмотрите тормозные колодки и накладки на отсутствие износа и повреждений. Если толщина фрикционного слоя тормозной колодки или накладки меньше 1,6 мм, замените тормозные колодки и/или накладки.
- Осмотрите опорную плиту и другие компоненты на наличие признаков чрезмерного износа или деформаций. При обнаружении любой деформации соответствующие компоненты следует заменить.
- Проверьте уровень тормозной жидкости; см. [Проверка уровня тормозной жидкости \(страница 23\)](#).

Регулировка ручки стояночного тормоза

Интервал обслуживания: Через каждые 200 часов

1. Снимите рукоятку с рычага стояночного тормоза ([Рисунок 47](#)).

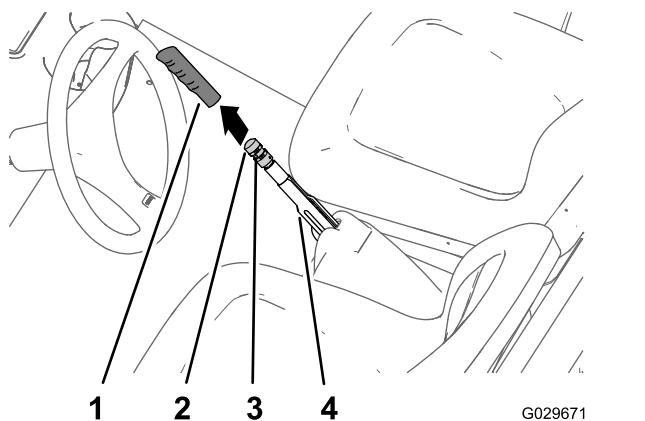


Рисунок 47

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Рукоятка | 3. Установочный винт |
| 2. Ручка регулировки тормоза | 4. Рычаг стояночного тормоза |

2. Ослабьте установочный винт, который крепит ручку регулировки тормоза к рычагу стояночного тормоза ([Рисунок 47](#)).
3. Поворачивайте ручку регулировки тормоза до тех пор, пока усилие, требуемое для активации рычага стояночного тормоза, не достигнет 133–156 Н·м ([Рисунок 47](#)).

Примечание: Если при повороте ручки регулировки тормоза на полный ход регулятора не достигается усилие 133–156 Н, требуемое для приведения в действие рычага стояночного тормоза, выполните процедуру регулировки тросов тормоза; см. раздел [Регулировка тросов тормоза \(страница 45\)](#).

4. Затяните установочный винт и установите рукоятку на рычаг ([Рисунок 47](#)).

Регулировка тросов тормоза

1. Снимите рукоятку с рычага стояночного тормоза ([Рисунок 47](#)).
2. Ослабьте установочный винт ([Рисунок 47](#)), который крепит ручку регулировки тормоза к рычагу стояночного тормоза, выключите стояночный тормоз и ослабьте ручку регулировки тормоза.
3. В нижней части автомобиля ослабьте заднюю контргайку резьбового регулятора троса стояночного тормоза на 4 оборота ([Рисунок 48](#)).

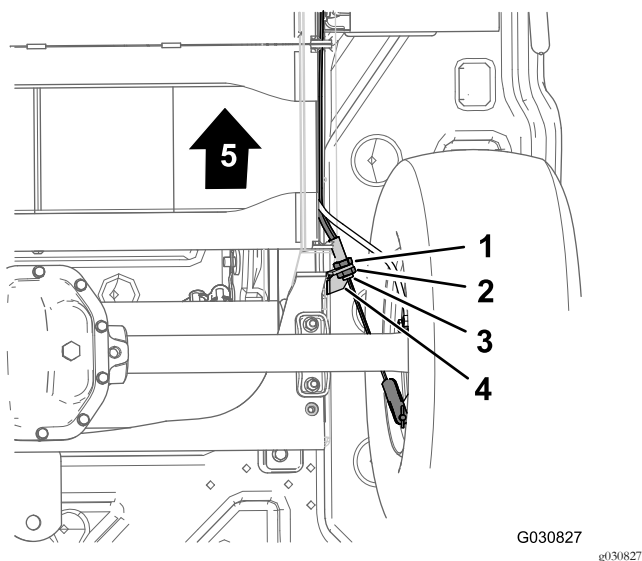


Рисунок 48

- | | |
|----------------------------|---|
| 1. Передняя контргайка | 4. Резьбовой регулятор (трос стояночного тормоза) |
| 2. Задняя контргайка | 5. Передняя сторона автомобиля |
| 3. Кронштейн троса тормоза | |

4. Затяните переднюю зажимную гайку (Рисунок 48).

5. Поворачивайте ручку регулировки тормоза (Рисунок 47) до тех пор, пока усилие, требуемое для активации рычага стояночного тормоза, не достигнет 133–156 Н·м.

- Если не удастся отрегулировать ручку стояночного тормоза путем ее **ослабления** и установить усилие активации рычага стояночного тормоза в пределах 133–156 Н·м, выполните следующие действия:
 - A. Ослабьте затяжку передней зажимной гайки (Рисунок 48) на резьбовом регуляторе троса стояночного тормоза на один оборот.
 - B. Затяните заднюю зажимную гайку (Рисунок 48).
 - C. Поворачивайте ручку регулировки тормоза (Рисунок 47) до тех пор, пока усилие, требуемое для активации рычага стояночного тормоза, не достигнет 133-156 Н·м.
 - D. Повторите действия, описанные в пунктах с A по C, еще максимум два раза, чтобы получить усилие включения тормоза в пределах от 133 до 156 Н·м.
- Если не удастся отрегулировать ручку стояночного тормоза путем ее **затягивания** и установить усилие активации рычага

стояночного тормоза в пределах 133-156 Н·м, выполните следующие действия:

- A. Ослабьте затяжку задней зажимной гайки (Рисунок 48) на резьбовом регуляторе троса стояночного тормоза на один оборот.
- B. Затяните переднюю зажимную гайку (Рисунок 48).
- C. Поворачивайте ручку регулировки тормоза (Рисунок 47) до тех пор, пока усилие, требуемое для активации рычага стояночного тормоза, не достигнет 133-156 Н·м.
- D. Повторите действия, описанные в пунктах с A по C до 3 раз, чтобы получить усилие включения стояночного тормоза в пределах от 133 до 156 Н·м.

Примечание: Если не удастся отрегулировать трос стояночного тормоза так, чтобы ручка регулировки тормоза находилась в допустимых пределах регулировки, проверьте тормозные колодки на наличие чрезмерного износа.

- Затяните установочный винт и установите рукоятку (Рисунок 47).

Техническое обслуживание шасси

Регулировка фиксаторов грузового кузова

Если фиксатор грузового кузова не отрегулирован, грузовой кузов будет вибрировать при движении автомобиля. Можно отрегулировать стойки фиксаторов, чтобы они удерживали грузовой кузов плотно прижатым к шасси.

1. Ослабьте затяжку контргайки в конце стойки фиксатора (Рисунок 49).

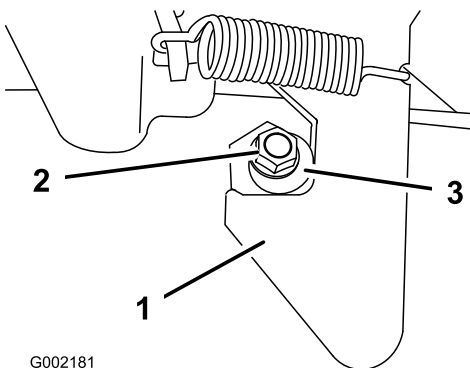


Рисунок 49

- | | |
|---------------|---------------------|
| 1. Фиксатор | 3. Стойка фиксатора |
| 2. Контргайка | |

2. Поворачивайте стойку фиксатора по часовой стрелке до тех пор, пока она не будет плотно прижата к крючковой части фиксатора (Рисунок 49).
3. Затяните контргайку с моментом 19,7-25,4 Нм.
4. Повторите эти действия, указанные в пунктах 1 – 3, для защелки с другой стороны автомобиля.

Очистка

Мойка автомобиля

Мойте автомобиль по мере необходимости. Используйте только воду или воду с мягким моющим средством. Можно использовать ветошь, однако капот частично потеряет свой блеск.

Внимание: Для данного автомобиля не рекомендуется использовать мойку под давлением. Это может вывести из строя электрическую систему, ослабить важные предупреждающие таблички или смыть необходимую консистентную смазку в трущихся местах. Избегайте излишнего использования воды, особенно около панели управления, двигателя и аккумуляторных батарей.

Хранение

1. Расположите автомобиль на ровной поверхности, включите стояночный тормоз, остановите автомобиль и извлеките ключ.
2. Очистите весь автомобиль от грязи и копоти, включая наружные поверхности корпуса двигателя.

Внимание: Автомобиль можно мыть мягким моющим средством с водой. Не допускается использовать для очистки автомобиля мойку высокого давления. Мойка под давлением может вывести из строя электрооборудование или смыть необходимую консистентную смазку в трущихся местах. Избегайте излишнего использования воды, особенно около панели приборов, осветительных приборов, двигателя и аккумуляторной батареи.

3. Осмотрите тормоза; см. [Осмотр тормозов \(страница 45\)](#).
4. Смажьте автомобиль; см. [Смазывание автомобиля \(страница 34\)](#).
5. Проверьте давление в шинах, обратитесь к .
6. Перед постановкой автомобиля на хранение полностью зарядите аккумуляторные батареи; см. [Зарядка аккумуляторных батарей \(страница 38\)](#). Подключите зарядное устройство к настенной розетке на время хранения аккумуляторных батарей. Оставьте зарядное устройство подсоединенным к настенной розетке и зарядной розетке автомобиля во время хранения, чтобы аккумуляторные батареи могли оставаться заряженными и не замерзали; в ином случае заряжайте аккумуляторные батареи раз в 3 месяца.
7. Проверьте и затяните все болты, гайки и винты. Отремонтируйте или замените все поврежденные части.
8. Покрасьте все поцарапанные или оголенные металлические поверхности.

Примечание: Краску можно приобрести у официального сервисного дилера.

9. Храните автомобиль в чистом, сухом гараже или складском помещении.
10. Извлеките ключ и уберите его в безопасное место, недоступное для детей.
11. Накройте автомобиль для его защиты и сохранения в чистоте.

Поиск и устранение неисправностей

Схема мигания светового индикатора состояния автомобиля

Проблема	Возможная причина	Корректирующие действия
Световой индикатор состояния автомобиля постоянно горит.	1. Система работает правильно.	1. Отсутствует
Световой индикатор состояния автомобиля мигнул 1 раз.	1. Программная специализация компьютера вышла за допустимые пределы.	1. Поверните ключ в выключателе питания в положение «Выкл.», подождите несколько секунд и затем поверните ключ в выключателе питания в положение «Вкл.». Если это нарушение сохраняется, обратитесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию.
Световой индикатор состояния автомобиля мигнул 2 раза.	1. Была нажата педаль акселератора в момент поворота ключа выключателя питания.	1. Поверните ключ в выключателе питания в положение «Выкл.», отпустите педаль акселератора и поверните ключ в выключателе питания в положение «Вкл.».
Световой индикатор состояния автомобиля мигнул 3 раза.	1. В блоке питания имеется короткое замыкание (MOSFET S/C). 2. Ненадежное подсоединение кабеля аккумуляторной батареи или питания.	1. Поверните ключ в выключателе питания в положение «Выкл.», подождите несколько секунд и затем поверните ключ в выключателе питания в положение «Вкл.». Проверьте все соединения аккумуляторных батарей и контроллера тока высокого напряжения. Если неисправность не удалось устранить, обратитесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию. 2. Поверните ключ в выключателе питания в положение «Выкл.», подождите несколько секунд и затем поверните ключ в выключателе питания в положение «Вкл.». Проверьте все соединения аккумуляторных батарей и контроллера тока высокого напряжения. Если неисправность не удалось устранить, обратитесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию.
Световой индикатор состояния автомобиля мигнул 4 раза.	1. Линейный контактор не отвечает на команды.	1. Поверните ключ в выключателе питания в положение «Выкл.», подождите несколько секунд и затем поверните ключ в выключателе питания в положение «Вкл.». Если это нарушение сохраняется, обратитесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию.
Световой индикатор состояния автомобиля мигнул 5 раз.	1. Действует блокировочный переключатель зарядного устройства.	1. Поверните ключ в выключателе питания в положение «Выкл.», отсоедините зарядное устройство и поверните ключ в выключателе питания в положение «Вкл.».
Световой индикатор состояния автомобиля мигнул 6 раз.	1. Нарушена регулировка потенциометра акселератора.	1. Обратитесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию.

Проблема	Возможная причина	Корректирующие действия
Световой индикатор состояния автомобиля мигнул 7 раз.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выход напряжения аккумуляторных батарей за допустимые пределы. 2. В системе появился код ошибки из-за чрезмерно высокого напряжения, вызванного слишком высокими оборотами двигателя автомобиля при движении вниз по крутому склону. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обратитесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию. 2. Несколько раз нажмите на педаль, чтобы очистить эту ошибку, если при этом ошибка не пропадает, обратитесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию, чтобы проверить и при необходимости заменить аккумуляторные батареи.
Световой индикатор состояния автомобиля мигнул 8 раз.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Контроллер перегрет. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Автомобиль будет продолжать работать, но с пониженной мощностью, пока контроллер не остынет.
Световой индикатор состояния автомобиля мигнул 9 раз.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Двигатель перегрет или аккумуляторная батарея почти полностью разряжена (автомобиль перейдет в режим экономии энергии). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Если индикатор заряда аккумуляторной батареи показывает более одной полосы, остановите автомобиль и дайте двигателю остыть, прежде чем возобновлять работу. Если индикатор заряда аккумуляторной батареи показывает только одну полосу, немедленно зарядите автомобиль.
Световой индикатор состояния автомобиля не горит.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нет подачи питания на контроллер, или произошел отказ контроллера. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Свяжитесь с официальным дилером по техническому обслуживанию.

Список международных дистрибьюторов

Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:	Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:
Agrolanc Kft	Венгрия	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Колумбия	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Гонконг	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Япония	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Корея	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Чешская Республика	420 255 704 220
Casco Sales Company	Пуэрто-Рико	787 788 8383	Mountfield a.s.	Словакия	420 255 704 220
Ceres S.A.	Коста-Рика	506 239 1138	Munditol S.A.	Аргентина	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Шри-Ланка	94 11 2746100	«Норма-Гарден»	Россия	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Северная Ирландия	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Эквадор	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Ирландия	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Финляндия	358 987 00733
Equiver	Мексика	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Новая Зеландия	64 3 34 93760
Femco S.A.	Гватемала	502 442 3277	Perfetto	Польша	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Эстония	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Италия	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Япония	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Австрия	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Греция	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Израиль	972 986 17979
Golf international Turizm	Турция	90 216 336 5993	Riversa	Испания	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Китай	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Дания	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Швеция	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Франция	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Норвегия	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Кипр	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Великобритания	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Индия	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Объединенные Арабские Эмираты	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Венгрия	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Египет	202 519 4308	Toro Australia	Австралия	61 3 9580 7355
Irrimac	Португалия	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Бельгия	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Индия	0091 44 2449 4387	Valtech	Марокко	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Нидерланды	31 30 639 4611	Victus Emak	Польша	48 61 823 8369

Уведомление о правилах соблюдения конфиденциальности для Европы

Информация, которую собирает компания Toro Warranty Company (Toro), обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Чтобы обработать вашу заявку на гарантийный ремонт и связаться с вами в случае отзыва изделий, мы просим вас предоставить нам некоторую личную информацию – непосредственно в нашу компанию или через ваше местное отделение или дилера компании Toro.

Гарантийная система Toro размещена на серверах, находящихся на территории Соединенных Штатов, где закон о соблюдении конфиденциальности может не гарантировать защиту такого уровня, который обеспечивается в вашей стране.

ПРЕДОСТАВЛЯЯ НАМ СВОЮ ЛИЧНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ НА ЕЕ ОБРАБОТКУ В СООТВЕТСТВИИ С ОПИСАНИЕМ В НАСТОЯЩЕМ УВЕДОМЛЕНИИ О СОБЛЮДЕНИИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ.

Способ использования информации компанией Toro.

Компания Toro может использовать вашу личную информацию для обработки гарантийных заявок и для связи с вами в случае отзыва изделия или для каких-либо иных целей, о которых мы вам сообщим. Компания Toro может предоставлять вашу информацию в свои филиалы, дилерам или другим деловым партнерам в связи с любыми из указанных видов деятельности. Мы не будем продавать вашу личную информацию никаким посторонним компаниям. Мы оставляем за собой право раскрыть личную информацию, чтобы выполнить требования применимых законов и по запросу соответствующих органов власти, с целью обеспечения правильной работы наших систем или для нашей собственной защиты или защиты пользователей.

Хранение вашей личной информации

Мы будем хранить вашу личную информацию, пока она будет нужна нам для осуществления целей, с которыми она была первоначально собрана, для других законных целей (например, соблюдение установленных норм) или в соответствии с требованием применимого закона.

Приверженность компании Toro к обеспечению безопасности вашей личной информации

Мы принимаем все обоснованные меры, чтобы защитить вашу личную информацию. Мы также делаем все возможное для поддержания точности и актуального состояния личной информации.

Доступ и исправление вашей личной информации

Если вы захотите просмотреть или исправить свою личную информацию, просьба связаться с нами по электронной почте legal@toro.com.

Закон о защите прав потребителей Австралии

Клиенты в Австралии могут найти информацию, относящуюся к Закону о защите прав потребителей Австралии, внутри упаковки или у своего местного дилера компании Toro.



Общая гарантия на серийно выпускаемые изделия компании Toro

Автомобиль
Workman с
электрическим
двигателем

Ограниченная гарантия

Условия гарантии и товары, на которые она распространяется

Компания The Toro Company и ее филиал Toro Warranty Company в соответствии с заключенным между ними соглашением совместно гарантируют, что серийное изделие Toro («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение двух лет или 1 500 часов работы* (в зависимости от того, что произойдет раньше). При наличии гарантийного случая компания произведет ремонт Изделия за свой счет, включая диагностику, трудозатраты, запасные части и транспортировку. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.
* Изделие оборудовано счетчиком моточасов

Инструкции по обращению за гарантийным обслуживанием

В случае возникновения гарантийного случая вы должны незамедлительно сообщить об этом дистрибьютору серийных изделий или официальному дилеру серийных изделий, у которых вы приобрели Изделие. Если Вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибьютора серийных изделий или официального дилера или если у Вас есть вопросы относительно Ваших прав и обязанностей по гарантии, Вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение обслуживания серийной продукции
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Эл. почта: commercial.warranty@toro.com

Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем Изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

Случаи нераспространения гарантий

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующее:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных дополнительных приспособлений и изделий других фирм. На эти позиции изготовителем может быть предусмотрена отдельная гарантия.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и регулировок. Невыполнение надлежащего технического обслуживания изделия Toro согласно Рекомендованному техническому обслуживанию, описанному в *Руководстве для оператора*, может привести к отказу исполнения гарантийных обязательств.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.

Другие страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия Toro за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибьютору (дилеру) компании Toro. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибьютора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, обратитесь к импортеру изделий компании Toro. Если все другие средства оказались безуспешными, вы можете обратиться к нам в компанию Toro Warranty Company.

- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. К числу деталей, которые являются расходными или срабатывают при штатной эксплуатации изделия, относятся, помимо прочего, аккумуляторные батареи, угольные щетки, детали тормозов, шины, фильтры, ремни и т.п.
- Поломки, вызванные внешними воздействиями. Факторы, рассматриваемые как внешние воздействия, включают, помимо прочего, атмосферное воздействие, способы хранения, загрязнение, использование неразрешенных смазочных материалов, присадок, химикатов и т. п.
- Позиции, подвергающиеся «нормальному износу и срабатыванию». Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потертость окрашенных поверхностей, царапины на табличках или окнах и т. п.

Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока замены этих частей. На части, замененные по настоящей гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Toro. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Toro. Компания Toro имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные детали.

Примечание по гарантии в отношении аккумуляторных батарей многократного цикла глубокого заряда-разряда:

Аккумуляторные батареи многократного цикла глубокого заряда-разряда за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, зарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумуляторной батареи. Поскольку аккумуляторные батареи в настоящем изделии являются расходными, количество полезной работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока элемент питания полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторных батарей несет владелец изделия. Необходимость в замене элементов питания за счет владельца может возникнуть во время действия нормального гарантийного периода на изделие.

Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибьютором или дилером компании Toro является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Компании Toro и Toro Warranty Company не несут ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием Изделий Toro, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии.

Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии. В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на Вас не распространяться.

Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.